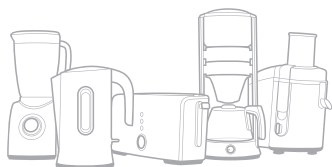


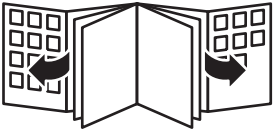


HD4690



THE ALUMINIUM COLLECTION

PHILIPS





ENGLISH	6
DANSK	10
DEUTSCH	14
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
ESPAÑOL	22
SUOMI	26
FRANÇAIS	30
ITALIANO	34
NEDERLANDS	38
NORSK	42
PORTUGUÊS	46
SVENSKA	50
TÜRKÇE	54

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- A** Lid
- B** Lid release button
- C** On/off switch with bell
- D** Base
- E** Cord winder
- F** Power-on light ring
- G** Mains plug
- H** Water level indicator
- I** Spout
- J** Triple-clean anti-scale filter

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- Check if the voltage indicated on the base of the kettle corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- Always place the base and the kettle on a dry, flat and stable surface.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children. Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop. Excess cord can be stored in the base of the appliance.
- Keep the cord, the base and the appliance away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug, the base or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must always be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not immerse the appliance or the base in water or any other liquid.
- The kettle is only meant for boiling water. Do not use it to heat up soup or other liquids or jarred, bottled or tinned food.
- Boiling water can cause serious burns. Be careful when the kettle contains hot water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Do not open the lid while the water is boiling. Be careful when you open the lid immediately after the water has boiled: the steam coming out of the kettle is very hot.
- Avoid touching the body of the kettle, as it gets very hot during use.
- Always lift the kettle by its handle.
- Always make sure the water in the kettle at least covers the bottom of the kettle to prevent the kettle from boiling dry.
- Some condensation may appear on the base of the kettle. This is perfectly normal and does not mean that the kettle has any defects.

- Depending on the hardness of the water in your area, small spots may appear on the heating element of your kettle when you use it. This phenomenon is the result of scale build-up on the heating element and on the inside of the kettle over time. The harder the water, the faster scale will build up. Scale can occur in different colours. Although scale is harmless, too much scale can influence the performance of your kettle. Descale your kettle regularly by following the instructions given in the chapter 'Descaling'.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Boil-dry protection

This kettle is equipped with boil-dry protection. This device will automatically switch the kettle off if it is accidentally switched on when there is no water or not enough water in it. The on/off switch will stay in 'on' position, but the power-on light ring will go out. Set the on/off switch to 'off' and let the kettle cool down for 10 minutes. Then lift the kettle from its base to reset the boil-dry protection. The kettle is now ready for use again.

Before first use

- 1 Remove stickers, if any, from the base or kettle.
- 2 Place the base on a dry, stable and flat surface.
- 3 You can adjust the length of the cord by turning the cord winder clockwise to make it shorter or anticlockwise to make it longer (Fig. 2).

Before using the kettle for the first time:

- 4 Rinse the kettle with water.
- 5 Fill the kettle with water up to the maximum level and let it boil once (see 'Using the appliance').
- 6 Pour out the hot water and rinse the kettle once more.

Using the appliance

- 1 Open the lid by pressing the lid release button (Fig. 3).

- 2 Fill the kettle with water (Fig. 4).

You can fill the kettle either through the spout or through the open lid.

- 3 Close the lid.

Make sure that the lid is properly closed to prevent the kettle from boiling dry.

- 4 Place the kettle on its base.

- 5 Put the plug in the wall socket.

- 6 Set the on/off switch to 'on' (Fig. 5).

The power-on light ring goes on and the kettle starts heating up.

- The kettle switches off automatically when the water has reached boiling point. You will hear a bell and the light ring goes out.

Cleaning and descaling

Always unplug the appliance before cleaning it.

Do not use any abrasive cleaning agents, scourers etc. to clean the kettle.

Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle

- 1** Clean the outside of the kettle with a soft, damp cloth moistened with warm water and some mild cleaning agent.

Cleaning the filter

Scale is not harmful to your health but it may give your drink a powdery taste. The triple-clean antiscaling filter prevents scale particles from ending up in your drink and has a mesh that attracts scale from the water. Clean the anti-scale filter regularly.

► The triple-clean anti-scale filter can be cleaned as follows:

- 1** Take the filter out of the kettle.
- 2** Slide the basket off the filter and take the stainless steel mesh out of the basket.
- 3** Clean the mesh by squeezing and rotating it under a running tap.
- 4** Gently clean the filter with a soft nylon brush.
 - You can also leave the filter in the kettle when descaling the whole appliance (see 'Descaling the kettle').
 - You can also take the filter out of the kettle and clean it in the dishwasher.
- 5** After cleaning the filter under the tap or in the dishwasher, put it back into the kettle by sliding it behind the brackets.

Descaling the kettle

Regular descaling will prolong the life of the kettle.

In case of normal use (up to 5 times a day), the following descaling frequency is recommended:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18 dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18 dH).

- 1** Fill the kettle with water up to three-quarters of the maximum level and bring the water to the boil.
 - 2** After the kettle has switched off, add white vinegar (8% acetic acid) to the maximum level.
 - 3** Leave the solution in the kettle overnight.
 - 4** Empty the kettle and rinse the inside thoroughly.
 - 5** Fill the kettle with clean water and boil the water.
 - 6** Empty the kettle and rinse it with clean water again.
- Repeat the procedure if there is still some scale in the kettle.

You can also use an appropriate descaler. In that case, follow the instructions on the package of the descaler.

Storage

- You can easily store the cord by turning the cord winder in the bottom of the base clockwise (Fig. 6).

Replacement

You can buy replacement filters for your kettle from your Philips dealer or a Philips service centre. The table below indicates which filters are suitable for your electric kettle.

If the kettle, the base or the mains cord of the appliance is damaged, take the base or the kettle to a service centre authorised by Philips for repair or replacement of the cord to avoid a hazard.

Kettle type

HD4690

Filter type

HD4986

Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (Fig. 7).

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the world-wide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Låg
- B** Udløserknap til låg
- C** On/off-knap (tænd/sluk) med klokke
- D** Basisenhed
- E** Ledningsoprul
- F** Kontrollampe med lysende ring
- G** Netstik
- H** Vandstandsindikator
- I** Hældetud
- J** Triple-clean kalkfilter

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- Inden elkanden tages i brug skal du kontrollere, om den angivne spændingsangivelse i bunden af basisenheden svarer til den lokale netspænding.
- Elkanden må kun bruges sammen med den originale basisenhed.
- Basisenhed og elkande skal altid stilles på et tørt, fladt og stabilt underlag.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Hold apparatet og ledningen uden for børns rækkevidde. Lad aldrig netledningen hænge ud over bordkant eller arbejdsplads. Overskydende ledning kan opbevares i basisenheden.
- Hold netledning, basisenhed og apparat væk fra varme flader.
- Brug ikke apparatet, hvis netledning, stik, basisenhed eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Apparat og basisenhed må aldrig kommes ned i vand eller anden væske.
- Elkanden er udelukkende beregnet til kogning af vand. Den må ikke bruges til opvarmning af suppe eller andre flydende ingredienser - fra glas, dåse eller lignende.
- Kogende vand kan forårsage alvorlige brandsår. Pas på, når der er kogende vand i elkanden.
- Fyld aldrig elkanden længere op end til MAX-markeringen. Overfyldes den, kan der sprøjte kogende vand ud af tuden, så man risikerer at blive skoldet.
- Luk ikke låget op, mens vandet koger. Pas på, når du åbner låget lige efter, at vandet har kogt: Dampen der slipper ud er meget varm.
- Undgå berøring af elkanden, da den bliver meget varm under brug.
- Løft den altid i håndtaget.
- Du skal altid sikre dig, at vandet i elkanden mindst dækker bunden for at undgå tørkogning.
- Vær opmærksom på, at der kan dannes lidt kondensvand i basisenheden. Dette er helt normalt og betyder ikke, at elkanden er defekt.
- Hvis vandets hårdhedsgrad er høj, kan det ske, at der dannes små pletter på varmelegemet, når elkanden bruges. Dette fænomen skyldes, at der med tiden aflejres kalk på varmelegemet og på indersiden af elkanden. Jo hårdere vandet er, desto hurtigere danner der sig

kalkaflejringer, som kan have forskellige farver. Kalk er ikke sundhedsskadeligt, men for meget kalk kan nedsætte elkandens effektivitet. Afkalk elkanden regelmæssigt ved at følge vejledningen i afsnittet "Afkalkning".

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Sikring mod tørkogning

Denne elkande er forsynet med en sikkerhedsafbryder til beskyttelse mod tørkogning, som automatisk slukker for elkanden, hvis den ved en fejltagelse tændes uden eller med for lidt vand i. On/off-kontakten forbliver i "on"-stilling, men kontrollampens lysring slukker. Sæt on/off-kontakten på "off", og lad elkanden afkøle i 10 minutter. Tag derefter elkanden af basisenheden, så sikkerhedsafbryderen genindkobles. Herefter er elkanden igen klar til brug.

Før apparatet tages i brug første gang

- 1 Fjern eventuelle klistermærker fra basisenhed og elkande.
- 2 Stil basisenheden på et tørt, stabilt og fladt underlag.
- 3 Netledningens længde kan tilpasses ved at dreje ledningsoprulleren højre om for at forkorte den eller venstre om for at forlænge den (fig. 2).

Inden elkanden bruges første gang:

- 4 Skyl elkanden med vand.
- 5 Fyld vand i elkanden op til MAX-markeringen og bring det i kog (Se afsnittet "Brug af elkanden").
- 6 Hæld det varme vand ud og gentag processen en gang til.

Sådan bruges apparatet

- 1 Luk låget op ved at trykke på udløserknappen (fig. 3).

- 2 Fyld elkanden med vand (fig. 4).

Den kan enten fyldes gennem hældetuden eller ved at åbne låget.

- 3 Luk låget.

Kontrollér, at låget er rigtigt lukket, så elkanden ikke koger tør.

- 4 Stil elkanden på basisenheden.

- 5 Sæt stikket i stikkontakten.

- 6 Sæt on/off-kontakten på 'on' (fig. 5).

Lysringen på kontrollampen tænder, og elkanden begynder opvarmningen.

Elkanden slukker automatisk, når vandet koger. Der lyder en klokke, og lysringen slukker.

Rengøring og afkalkning

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden rengøringen.

Brug ikke skrappe rengøringsmidler, skurepulver og lignende til rengøring af elkanden.

Kom aldrig elkande eller basisenhed i vand.

Rengøring af elkanden

- 1 Rengør elkanden udvendigt med en blød klud, fugtet med varmt vand og lidt mildt opvaskemiddel.

Rengøring af filteret

Kalk er ikke farligt for helbredet, men det kan give den færdige drik en smule bismag. Triple-clean kalkfilteret forhindrer, at der hældes kalkpartikler med ud i den færdige drik, og det har et net, der tiltrækker kalken i vandet. Rengør kalkfilteret regelmæssigt.

- Triple-clean kalkfilteret kan rengøres således:

- 1 Tag filteret ud af elkanden.
- 2 Skub kurven af filteret, og tag det rustfri stål net ud af kurven.
- 3 Rengør nettet ved at klemme og vride det under rindende vand.
- 4 Rengør forsigtigt filteret med en blød nylonbørste.
 - Lad filteret blive siddende i elkanden, mens du afkalker den (se "Afkalkning af elkanden").
 - Du kan også tage filteret ud af elkanden og vaske det i opvaskemaskinen.
- 5 Når du har rengjort filteret under rindende vand eller i opvaskemaskinen, skal du sætte det tilbage i elkanden ved at skyde det ned i slidserne.

Afkalkning af elkanden

Regelmæssig afkalkning forlænger apparatets levetid.

Ved normal brug (op til 5 gange dagligt) anbefales følgende afkalkningsfrekvens:

- 1-2 gange om måneden i områder med blødt vand (op til 18 dH).
- 2-3 gange om måneden i områder med hårdt vand (over 18 dH).

- 1 Fyld elkanden med vand 3/4 op til max. markeringen og bring vandet i kog.
- 2 Når elkanden slukker tilsættes 32% eddikesyre op til max. markeringen.
- 3 Lad elkanden stå natten over med eddikeblandingen i.
- 4 Hæld eddikeblandingen ud og skyl elkanden grundigt indvendigt.
- 5 Fyld elkanden med rent vand og bring vandet i kog.
- 6 Tøm elkanden og skyl efter med rent vand.

- Er der stadig kalkrester i elkanden, gentages proceduren.

Du kan også bruge et flydende afkalkningsmiddel. Følg anvisningerne på emballagen.

Opbevaring

- Ledningen kan nemt gemmes ved at dreje ledningsoprulleren i bunden af basisenheden højre om (fig. 6).

Udskiftning

Du kan købe eller bestille nye filtre hos din Philips-forhandler. Tabellen nedenfor viser, hvilken filtertype du skal bruge til din elkande.

Hvis elkande, basisenhed eller netledning beskadiges, bedes du kontakte Philips via din forhandler for reparation eller udskiftning af ledningen for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.

Elkande type	Filter type
HD4690	HD4986

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på den kommunale genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 7).

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Deckel
- B** Deckelentriegelung
- C** Ein-/Ausschalter mit Signalton
- D** Gerätebasis
- E** Kabelaufwicklung
- F** Ringförmige Betriebsanzeige
- G** Netzteil
- H** Wasserstandsanzeige
- I** Ausgussöffnung
- J** Abwaschbarer Triple Clean Anti-Kalk-Filter

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Aufheizsockel mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur mit dem dazu gehörigen Aufheizsockel.
- Stellen Sie den Aufheizsockel und den Wasserkocher immer auf eine trockene, ebene und stabile Unterlage.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante von Tisch oder Arbeitsfläche hinunter hängen. Überschüssiges Kabel kann an der Unterseite des Aufheizsockels verstaubt werden.
- Halten Sie das Netzkabel, den Aufheizsockel und den Wasserkocher fern von heißen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel, der Netzstecker, den Aufheizsockel oder der Wasserkocher selbst beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät und den Aufheizsockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Der Wasserkocher ist nur zum Kochen von Wasser vorgesehen. Er eignet sich nicht zum Erhitzen von Suppen und anderen Flüssigkeiten oder von Nahrungsmitteln in Gläsern, Flaschen oder Dosen.
- Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.
- Füllen Sie den Wasserkocher nicht über die Höchstmarkierung hinaus. Ist der Wasserkocher zu voll, kann kochendes Wasser aus dem Ausgießer spritzen und zu Verbrühungen führen.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht. Seien Sie vorsichtig beim Öffnen des Deckels unmittelbar nach dem Kochen des Wassers. Der austretende Dampf ist sehr heiß.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit der Außenwand des Wasserkochers; sie wird während des Betriebs sehr heiß.

- Heben Sie das Gerät nur am Handgriff an.
- Achten Sie darauf, dass sich immer genügend Wasser im Wasserkocher befindet, damit der Boden bedeckt ist. Dadurch kocht der Wasserkocher nicht trocken.
- Hinweis: Am Boden des Geräts kann sich etwas Kondenswasser niederschlagen. Das ist völlig normal und kein Zeichen für einen Defekt.
- Abhängig vom Härtegrad des Wassers in Ihrer Region können sich im Laufe der Zeit kleine Flecken auf dem Heizelement Ihres Wasserkochers bilden. Es handelt sich dabei um Kalkablagerungen auf dem Heizelement und an der Innenwand des Wasserkochers. Je härter das Wasser, desto schneller bilden sich diese Kalkrückstände, die in unterschiedlichen Farben auftreten können. Kalkablagerungen sind zwar unschädlich, können jedoch mit der Zeit die Leistung Ihres Wasserkochers beeinträchtigen. Entkalken Sie Ihren Wasserkocher regelmäßig gemäß den Anleitungen im Kapitel "Entkalken".

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Trockengehschutz

Dieser Wasserkocher ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, die aktiviert wird, wenn Sie das Gerät ohne Wasser oder bei zu geringem Wasserstand einschalten. Der Ein-/Ausschalter bleibt in der Position "Ein", aber die ringförmige Betriebsanzeige schaltet sich aus. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf "Aus", und lassen Sie den Wasserkocher 10 Minuten lang abkühlen. Heben Sie dann den Wasserkocher vom Aufheizsockel, um die automatische Abschaltung zu deaktivieren. Anschließend kann das Gerät wieder wie gewohnt benutzt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie alle Aufkleber vom Aufheizsockel und vom Wasserkocher.
- 2 Stellen Sie den Aufheizsockel auf eine trockene, stabile und ebene Unterlage.
- 3 Sie können die Kabellänge anpassen, indem Sie die Kabelaufwicklung zum Verkürzen im Uhrzeigersinn und zum Verlängern gegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 2).

Vor dem ersten Gebrauch sollten Sie:

- 4 Spülen Sie den Wasserkocher mit Wasser aus.
- 5 - den Wasserkocher bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen und einmal aufkochen lassen (siehe "Das Gerät verwenden");
- 6 Gießen Sie das heiße Wasser aus und spülen Sie den Wasserkocher nochmals aus.

Das Gerät benutzen

- 1 Öffnen Sie den Deckel, indem Sie auf die Entriegelungstaste drücken (Abb. 3).
- 2 Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser (Abb. 4).
Füllen Sie den Wasserkocher bei geöffnetem Deckel oder durch den Ausguss mit Wasser.
- 3 Schließen Sie den Deckel.
Achten Sie darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist, damit der Wasserkocher nicht trocken kocht.
- 4 Setzen Sie den Wasserkocher auf den Aufheizsockel.
- 5 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 6 Schalten Sie das Gerät ein (Ein-/Ausschalter in Position "On" (Ein)) (Abb. 5).

Die Betriebsanzeige leuchtet auf und der Wasserkocher beginnt sich aufzuheizen.

- **Der Wasserkocher schaltet sich automatisch aus, wenn das Wasser kocht.** Sie hören ein Tonsignal und der Leuchtring erlischt.

Reinigen und Entkalken

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

Tauchen Sie den Wasserkocher oder den Aufheizsockel niemals in Wasser.

Den Wasserkocher reinigen

- 1** Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen Tuch, das Sie mit warmem Wasser und ein wenig Spülmittel angefeuchtet haben.

Den Filter reinigen

Kalk, der sich als Kesselstein absetzt, ist gesundheitlich unbedenklich, kann aber den Getränken einen sandigen Beigeschmack verleihen. Der Triple Clean Anti-Kalk-Filter verhindert, dass Kalkpartikel in Ihre Getränke geraten und hat ein Sieb, das Kalk aus dem Wasser abfängt. Reinigen Sie den Anti-Kalk-Filter regelmäßig.

- **Zur Reinigung des Triple Clean Anti-Kalk-Filters gehen Sie wie folgt vor:**

- 1** Nehmen Sie den gesamten Filter aus dem Wasserkocher.
- 2** Schieben Sie den Korb vom Filter herunter, und nehmen Sie das Edelstahlsieb aus dem Korb.
- 3** Zum Reinigen drücken und drehen Sie das Sieb unter fließendem Wasser.
- 4** Reinigen Sie den Filter vorsichtig mit einer weichen Nylonbürste.
 - Sie können den Filter auch im Wasserkocher lassen, wenn Sie das ganze Gerät entkalken (siehe "Den Wasserkocher entkalken").
 - Sie können den Filter auch aus dem Wasserkocher nehmen und im Geschirrspüler reinigen.
- 5** Nach dem Säubern unter fließendem Wasser bzw. im Geschirrspüler schieben Sie den Filter wieder hinter die Schienen im Wasserkocher.

Den Wasserkocher entkalken

Regelmäßiges Entkalken verlängert die Nutzungsdauer des Geräts.

Bei normalem Gebrauch (bis zu fünfmal pro Tag) empfiehlt es sich, das Gerät in folgenden Abständen zu entkalken:

- Alle 3 Monate in Gebieten mit weichem Wasser (Härtegrad bis 18 dH).
- Einmal pro Monat in Gebieten mit hartem Wasser (Härtegrad über 18 dH).

- 1** Füllen Sie den Wasserkocher drei Viertel voll, und lassen Sie das Wasser aufkochen.
- 2** Wenn sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat, füllen Sie ihn bis zur MAX-Markierung mit Haushaltssessig (8 % Säuregehalt) auf.
- 3** Lassen Sie diese Entkalkungsflüssigkeit über Nacht im Gerät stehen.
- 4** Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn gründlich aus.
- 5** Füllen Sie den Wasserkocher danach mit klarem Wasser, und spülen Sie ihn nochmals gründlich aus.
- 6** Leeren Sie den Wasserkocher, und spülen Sie ihn erneut mit klarem Wasser aus.

- **Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.**

Sie können auch einen anderen geeigneten Entkalker verwenden. Halten Sie sich dann an die Anweisungen auf der Verpackung des Entkalkers.

Aufbewahrung

- Sie können das Netzkabel problemlos verstauen, indem Sie die Kabelaufwicklung an der Unterseite des Aufheizsockels im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 6).

Ersatz

Ersatzfilter für Ihren Wasserkocher können Sie bei Ihrem Philips Händler oder einem Philips Service-Center erwerben. Entnehmen Sie bitte der Tabelle unten, welche Filter für Ihren elektrischen Wasserkocher geeignet sind.

Wenn der Wasserkocher, der Aufheizsockel oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, geben Sie das Gerät bzw. den Aufheizsockel zwecks Reparatur oder Ersatz des Netzkabels an ein Philips Service-Center, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

Wasserkochertyp	Filtertyp
HD4690	HD4986

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 7).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com).

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Καπάκι
- B** Κουμπί απασφάλισης καπακιού
- C** Διακόπτης on/off με ηχητική προειδοποίηση
- D** Βάση
- E** Μηχανισμός περιτύλιξης καλωδίου
- F** Δακτύλιος λυχνίας λειτουργίας
- G** Φις
- H** Ένδειξη στάθμης νερού
- I** Στόμιο
- J** Φίλτρο τριπλής δράσης κατά των αλάτων

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- **Ελέγξτε** αν η τάση που αναγράφεται στη βάση του βραστήρα αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική βάση του.
- Τοποθετείτε πάντα τη βάση και το βραστήρα σε στεγνή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου όπου έχετε τοποθετήσει τη συσκευή. Το καλώδιο που περισσεύει μπορείτε να το φυλάξετε μέσα στη βάση της συσκευής.
- Κρατήστε το καλώδιο, τη βάση και τη συσκευή μακριά από ζεστές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο, το φις, η βάση ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί φθορά.
- Αν το καλώδιο υποστεί φθορά, πρέπει πάντα να αντικαθίσταται από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή ή τη βάση της σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Ο βραστήρας προορίζεται μόνο για βρασμό νερού. Μην τον χρησιμοποιείτε για να ζεστάνετε σούπα ή άλλα υγρά ή φαγητό από βάζα, μπουκάλια ή κονσέρβες.
- Το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Να είστε προσεχτικοί όταν ο βραστήρας περιέχει ζεστό νερό.
- Μην γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ένδειξη. Αν έχετε παραγεμίσει το βραστήρα, το βραστό νερό μπορεί να πεταχτεί από το στόμιο και να προκαλέσει εγκαύματα.

- Μην ανοίγετε το καπάκι όταν βράζει το νερό. Να προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι αμέσως μετά τον βρασμό του νερού: ο ατμός που βγαίνει από το βραστήρα είναι πολύ καυτός.
- Μην αγγίζετε το σώμα του βραστήρα καθώς ζεσταίνεται πολύ κατά τη χρήση.
- Σηκώνετε πάντα το βραστήρα από τη λαβή του.
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι το νερό μέσα στο βραστήρα καλύπτει τουλάχιστον τον πάτο, προκειμένου να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.
- Στη βάση του βραστήρα μπορεί να εμφανιστούν υδρατμοί. Αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και δεν σημαίνει ότι ο βραστήρας έχει κάποιο ελάττωμα.
- Ανάλογα με την περιεκτικότητα αλάτων του νερού στην περιοχή σας, μικρά στίγματα μπορεί να εμφανιστούν πάνω στο θερμαντικό στοιχείο του βραστήρα σας όταν τον χρησιμοποιείτε. Αυτό το φαινόμενο είναι αποτέλεσμα της συσσώρευσης αλάτων στο θερμαντικό στοιχείο και στο εσωτερικό του βραστήρα με το χρόνο. Όσο περισσότερα άλατα περιέχει το νερό, τόσο πιο γρήγορα αυτά θα συσσωρευτούν. Τα άλατα μπορεί να έχουν διάφορα χρώματα. Παρόλο που τα άλατα είναι ακίνδυνα, αν συσσωρευτούν πολλά, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση του βραστήρα σας. Να αφαλατώνετε τακτικά τον βραστήρα ακολουθώντας τις οδηγίες του κεφαλαίου 'Αφαίρεση αλάτων'.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προστασία βρασμού εν κενώ

Αυτός ο βραστήρας διαθέτει προστασία βρασμού εν κενώ. Αυτός ο μηχανισμός απενεργοποιεί αυτόματα το βραστήρα εάν ενεργοποιηθεί κατά λάθος ενώ δεν υπάρχει καθόλου ή έστω αρκετό νερό μέσα στο βραστήρα. Ο διακόπτης on/off θα παραμείνει στη θέση 'on' αλλά ο δακτύλιος λυχνίας λειτουργίας θα σβήσει. Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'off' και αφήστε το βραστήρα να κρυώσει για 10 λεπτά. Έπειτα, σηκώστε το βραστήρα από τη βάση του προκειμένου να απενεργοποιήσετε την προστασία βρασμού εν κενώ. Ο βραστήρας είναι τώρα και πάλι έτοιμος για χρήση.

Πριν την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα, αν υπάρχουν, από τη βάση ή το βραστήρα.
 - 2 Τοποθετήστε τη βάση σε στεγνή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
 - 3 Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου στρέφοντας τον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου δεξιόστροφα για να το κοντύνετε και αριστερόστροφα για να το επιμηκύνετε (Εικ. 2).
- Πριν χρησιμοποιήσετε το βραστήρα για πρώτη φορά:
- 4 Ξεπλύνετε το βραστήρα με νερό.
 - 5 Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι τη μέγιστη ένδειξη και αφήστε τον να βράσει μία φορά (Δείτε 'Χρήση της συσκευής').
 - 6 Αδειάστε το ζεστό νερό και ξεπλύνετε πάλι το βραστήρα.

Χρήση της συσκευής

- 1 Ανοίξτε το καπάκι πιέζοντας το κουμπί απασφάλισης (Εικ. 3).
 - 2 Γεμίστε το βραστήρα με νερό (Εικ. 4).
- Μπορείτε να γεμίσετε το βραστήρα με νερό, είτε από το στόμιο είτε από το ανοιχτό καπάκι.

3 Κλείστε το καπάκι.

Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει κλείσει σωστά για να αποφευχθεί ο βρασμός εν κενώ.

4 Τοποθετήστε το βραστήρα στη βάση του.**5 Συνδέστε το φιν στην πρίζα.****6 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off στη θέση 'on' (Εικ. 5).**

Ο δακτύλιος λυχνίας λειτουργίας ανάβει και ο βραστήρας αρχίζει να θερμαίνεται.

- Ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα όταν το νερό φθάσει σε σημείο βρασμού. Θα ακούσετε μια ηχητική ειδοποίηση και ο δακτύλιος λυχνίας θα σβήσει.

Καθαρισμός και αφαίρεση αλάτων

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια κτλ. για να καθαρίσετε το βραστήρα.

Μην βυθίζετε ποτέ το βραστήρα ή τη βάση του σε νερό.

Καθαρισμός του βραστήρα

- 1** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του βραστήρα με ένα μαλακό και νωπό πανί που έχετε μουσκεψει σε ζεστό νερό με μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού.

Καθαρισμός του φίλτρου

Τα άλατα δεν είναι επιβλαβή για την υγεία σας αλλά μπορεί να προσδώσουν μια γεύση σκόνης στο ρόφημά σας. Το φίλτρο τριπλής δράσης κατά των αλάτων εμποδίζει τα σωματίδια των αλάτων να καταλήξουν στο ρόφημά σας και διαθέτει πλέγμα που έλκει τα άλατα από το νερό. Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο κατά των αλάτων.

- Το φίλτρο τριπλής δράσης κατά των αλάτων μπορεί να καθαριστεί με τον ακόλουθο τρόπο:

- 1** Αφαιρέστε το φίλτρο από το βραστήρα.
- 2** Αφαιρέστε το καλάθι από το φίλτρο και, στη συνέχεια, το πλέγμα από ανοξείδωτο ατσάλι από το καλάθι.
- 3** Καθαρίστε το πλέγμα στίβοντας και περιστρέφοντας το κάτω από νερό βρύσης.
- 4** Καθαρίστε απαλά το φίλτρο με μια μαλακή νάιλον βούρτσα.
 - Μπορείτε επίσης να αφήσετε το φίλτρο μέσα στο βραστήρα κατά τη διάρκεια της αφαίρεσης των αλάτων από ολόκληρη τη συσκευή (δείτε την ενότητα 'Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα').
 - Μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το φίλτρο από το βραστήρα και να το καθαρίσετε στο πλυντήριο πιάτων.
- 5** Αφού καθαρίσετε το φίλτρο με νερό βρύσης ή στο πλυντήριο πιάτων, επανατοποθετήστε το μέσα στο βραστήρα περνώντας το πίσω από τους βραχίονες.

Αφαίρεση αλάτων του βραστήρα

Η τακτική αφαλάτωση θα επιμηκύνει τη ζωή του βραστήρα.

Σε περίπτωση κανονικής χρήσης (έως 5 φορές την ημέρα), συνιστάται η εξής συχνότητα αφαίρεσης των αλάτων:

- Μία φορά κάθε 3 μήνες για περιοχές με νερό χαμηλής περιεκτικότητας σε άλατα (έως 18 dH).
- Μία φορά το μήνα για περιοχές με νερό υψηλής περιεκτικότητας σε άλατα (περισσότερο από 18 dH).

- 1 Γεμίστε τον βραστήρα με νερό έως τα τρία τέταρτα της μέγιστης ένδειξης και αφήστε το νερό να βράσει.
 - 2 Μετά την απενεργοποίηση του βραστήρα, προσθέστε λευκό ξύδι (8% ακετικό οξύ) μέχρι τη μέγιστη ένδειξη.
 - 3 Αφήστε το διάλυμα στο βραστήρα όλη τη νύχτα.
 - 4 Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό του.
 - 5 Γεμίστε το βραστήρα με καθαρό νερό και βράστε το.
 - 6 Αδειάστε το βραστήρα και ξεπλύνετε τον πάλι με καθαρό νερό.
- Επαναλάβετε τη διαδικασία εάν υπάρχουν ακόμη άλατα στο βραστήρα.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο αφαλατικό. Σε αυτή την περίπτωση, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία του αφαλατικού.

Αποθήκευση

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε εύκολα το καλώδιο στρέφοντας δεξιόστροφα τον μηχανισμό περιτύλιξης καλωδίου στο κάτω μέρος της βάσης (Εικ. 6).

Αντικατάσταση

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά φίλτρα για το βραστήρα σας από τον αντιπρόσωπο σας της Philips ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips. Ο παρακάτω πίνακας υποδεικνύει ποια φίλτρα είναι κατάλληλα για τον ηλεκτρικό σας βραστήρα.

Εάν ο βραστήρας, η βάση ή το καλώδιο υποστεί φθορά, πηγαίνετε τη βάση ή το βραστήρα για επισκευή ή αντικατάσταση του καλωδίου σε ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips, προς αποφυγή κινδύνου.

Τύπος βραστήρα

HD4690

Τύπος φίλτρου

HD4986

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 7).

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Descripción general (fig. 1)

- A** Tapa
- B** Botón de apertura de la tapa
- C** Interruptor de encendido/apagado con timbre
- D** Base
- E** Recogecable
- F** Anillo de luz de encendido
- G** Clavija
- H** Indicador de nivel de agua
- I** Boquilla
- J** Filtro antical de triple limpieza

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la hervidora se corresponde con el voltaje de red local.
- Utilice la hervidora sólo con su base original.
- Coloque siempre la base y la hervidora sobre una superficie seca, plana y estable.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera. El cable sobrante puede guardarse en la base del aparato.
- Mantenga el cable, la base y el aparato alejados de superficies calientes.
- No utilice el aparato si el cable, la clavija, la base o el mismo aparato están dañados.
- Si el cable de red está dañado, siempre debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No sumerja el aparato o la base en agua ni en otros líquidos.
- Esta hervidora está diseñada únicamente para hervir agua. No utilice el aparato para calentar sopa u otros líquidos, ni comida enlatada o en tarro.
- El agua hirviendo puede causar quemaduras graves. Tenga cuidado cuando la hervidora contenga agua caliente.
- No llene nunca la hervidora por encima de la indicación de nivel máximo. Si la llena en exceso, el agua hirviendo podría salir por la boquilla y provocar quemaduras.
- No abra la tapa mientras hierve el agua. Tenga cuidado al abrir la tapa justo después de hervir el agua, ya que el vapor que sale de la hervidora está muy caliente.
- Evite tocar el cuerpo de la hervidora, ya que se calienta mucho durante el funcionamiento.
- Coja la hervidora siempre por el asa.
- Asegúrese siempre de que el agua de la hervidora cubra al menos el fondo de la misma para evitar que el aparato hierva sin agua.
- Puede producirse condensación en la base de la hervidora. Esto es perfectamente normal y no significa que el aparato esté defectuoso.

- Dependiendo de la dureza del agua de su zona, con el uso pueden aparecer pequeñas manchas sobre la resistencia de la hervidora. Este fenómeno es el resultado de la acumulación de depósitos de cal en la resistencia y en el interior de la hervidora. Cuanto más dura sea el agua, más rápida será la formación de estos depósitos. Los depósitos de cal pueden presentar diferentes colores y, aunque no son nocivos, una acumulación excesiva de los mismos puede afectar al rendimiento de la hervidora. Elimine los depósitos de cal de su hervidora con regularidad siguiendo las instrucciones del capítulo “Eliminación de los depósitos de cal”.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Protección contra el hervido sin agua

Esta hervidora cuenta con un dispositivo de protección contra el hervido sin agua. Este dispositivo apagará automáticamente la hervidora si se enciende de forma accidental estando vacía o si no tiene suficiente agua. El interruptor de encendido/apagado permanecerá en la posición de encendido, pero el anillo de luz permanecerá apagado. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y deje enfriar la hervidora durante 10 minutos. Luego levántela de su base para volver a activar la protección contra el hervido sin agua. Ahora la hervidora estará lista para usar.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite las pegatinas de la base o de la hervidora, si las hay.
- 2 Coloque la base en una superficie seca, estable y plana.
- 3 Puede ajustar la longitud del cable con el recogecable. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para acortarlo o en sentido contrario al de las agujas del reloj para alargarlo (fig. 2).
Antes de utilizar la hervidora por primera vez:
- 4 Enjuague la hervidora con agua.
- 5 Llene la hervidora con agua hasta el nivel máximo y deje que hierva una vez (consulte “Uso del aparato”).
- 6 Vacíe el agua caliente y enjuague la hervidora una vez más.

Uso del aparato

- 1 Abra la tapa presionando el botón de apertura de la tapa (fig. 3).
 - 2 Llene la hervidora con agua (fig. 4).
Puede llenar la hervidora de agua a través de la boquilla o abriendo la tapa.
 - 3 Cierre la tapa.
Asegúrese de que la tapa está correctamente cerrada para evitar que la hervidora hierva sin agua.
 - 4 Coloque la hervidora en la base.
 - 5 Enchufe el aparato a la toma de corriente.
 - 6 Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido (fig. 5).
El anillo de luz de encendido se ilumina y la hervidora empieza a calentarse.
- La hervidora se desconecta automáticamente cuando el agua alcanza el punto de ebullición. Oirá un timbre y el anillo de luz se apagará.

Limpieza y eliminación de depósitos de cal

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No utilice materiales de limpieza abrasivos, estropajos, etc. para limpiar la hervidora.

No sumerja nunca la hervidora ni su base en agua.

Limpieza de la hervidora

- 1** Limpie la hervidora por fuera con un paño humedecido con agua caliente y un producto de limpieza suave.

Limpieza del filtro

Los depósitos de cal no son nocivos para la salud, pero pueden dar un sabor extraño a las bebidas. El filtro antical de triple limpieza evita que las partículas de cal lleguen a su bebida y tiene una malla que atrapa la cal del agua. Limpie el filtro antical con regularidad.

► El filtro antical de triple limpieza se puede limpiar de la siguiente manera:

- 1** Quite el filtro de la hervidora.
- 2** Saque la cesta del filtro deslizándola y quite la malla de acero inoxidable de la cesta.
- 3** Lave la malla exprimiéndola y girándola bajo el grifo.
- 4** Lave el filtro cuidadosamente con un cepillo suave de nylon.
 - También puede dejar el filtro en la hervidora mientras se eliminan los depósitos de cal del aparato (consulte la sección "Eliminación de los depósitos de cal").
 - También puede sacar el filtro de la hervidora y lavarlo en el lavavajillas.
- 5** Después de lavar el filtro bajo el grifo o en el lavavajillas, vuelva a colocarlo en la hervidora deslizándolo por detrás de los soportes.

Eliminación de los depósitos de cal

Si elimina los depósitos de cal de forma regular, prolongará la vida útil de la hervidora.

En caso de un uso normal (hasta 5 veces al día), se recomienda eliminar los depósitos de cal con la frecuencia que se indica a continuación:

- Una vez cada tres meses para zonas de agua blanda (hasta 18 dH).
- Una vez al mes para zonas de agua dura (más de 18 dH).

- 1** Llene la hervidora con agua hasta tres cuartos del nivel máximo y hierva el agua.
- 2** Después de que la hervidora se haya apagado, añada vinagre blanco (8% de ácido acético) hasta el nivel máximo.
- 3** Deje la solución en la hervidora durante toda la noche.
- 4** Vacíe la hervidora y enjuague bien su interior.
- 5** Llene la hervidora con agua limpia y hierva el agua.
- 6** Vacíe la hervidora y vuelva a enjuagarla con agua limpia.

► Repita el proceso si todavía quedan depósitos de cal en la hervidora.

También puede utilizar un agente desincrustante adecuado. En ese caso, siga las instrucciones indicadas en el embalaje del desincrustante.

Almacenamiento

- Puede guardar fácilmente el cable girando el recogecable de la parte inferior de la base en el sentido de las agujas del reloj (fig. 6).

Sustitución

Puede adquirir filtros de recambio para la hervidora en su distribuidor Philips o en un centro de servicio Philips. La siguiente tabla indica el filtro adecuado para su hervidora eléctrica.

Si la hervidora, la base o el cable de alimentación están dañados, lleve la base o la hervidora a un centro de servicio autorizado por Philips para su reparación o sustitución con el fin de evitar situaciones de peligro.

Modelo de hervidora	Tipo de filtro
HD4690	HD4986

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 7).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Kansi
- B** Kannen vapautuspainike
- C** Virtakytkin ja merkkiääni
- D** Runko
- E** Johtokelain
- F** Merkkivalo
- G** Pistoke
- H** Vesimäärän ilmaisim
- I** Kaatonokka
- J** Pestävä kolmitiehoinen kalkkisuodatin

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

- **Tarkasta, että vedenkeitTIMEN alustan jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.**
- Käytä vedenkeitintä vain sen alkuperäisen alustan kanssa.
- Aseta alusta ja vedenkeitin kuivalle, tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Säilytä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Älä jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai työtason reunan yli. Liian pitkä johto voidaan säilyttää laitteen alustan sisällä.
- Pidä virtajohto, alusta ja laite poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke, alusta tai itse laite on vahingoittunut.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Älä upota laitetta tai alustaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vedenkeitin on tarkoitettu vain veden keittämiseen. Älä käytä sitä keittojen tai muiden ruokien tai juomien lämmittämiseen.
- Kiehuvaa vettä voi aiheuttaa vaikeita palovammoja. Käsittele vedenkeitintä varoen silloin kun siinä on kuumaa vettä.
- Älä täytä vedenkeitintä enimmäistäyttömerkin yli. Jos vedenkeitin on liian täynnä, polttavan kuumaa vettä voi roiskua kaatonokasta.
- Älä avaa kanttia veden kiehuessa. Ole varovainen, kun avaat kannen heti veden kiehuessa: vedenkeittimestä tuleva höyry on hyvin kuumaa.
- Älä koske vedenkeitTIMEN runkoon, sillä se tulee käytössä hyvin kuumaksi.
- Nosta vedenkeitin aina kahvasta.
- Tarkista, että keittimessä on aina sen verran vettä, että keittimen pohja peittyy, jotta vesi ei pääse kiehumään kuiviin.
- VedenkeitTIMEN alustalle saattaa kondensoitua kosteutta. Tämä on täysin normaalia eikä kyse ole viasta.
- Paikallisen vesijohtoveden kovuuden mukaan vedenkeitTIMEN lämmityselementtiin saattaa käytössä tulla pieniä läikkeitä. Ilmiö johtuu siitä, että lämmityselementtiin ja vedenkeittimen sisäpinnoille kertyy aikaa myöten kalkkia. Mitä kovempaa vesi on, sitä nopeammin kalkkia kertyy. Kalkkikertymät voivat olla erivärisiä. Vaikka kalkki on vaaratonta, liiallinen kalkki voi

huonontaa vedenkeitimen toimintaa. Poista kalkki vedenkeittimestä säännöllisesti noudattamalla kohdassa Kalkinpoisto annettuja ohjeita.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Ei käynnisty tyhjänä

Vedenkeittimessä on ylikuumenemissuoja. Kytkin katkaisee automaattisesti virran vedenkeittimestä, jos vedenkeitin on vahingossa käynnistetty tyhjänä tai jos vettä ei ole tarpeeksi. Käynnistyskytkin pysyy kytkettynä, mutta virran merkkivalo sammuu. Katkaise virta virtakytkimestä ja anna vedenkeitimen jäähtyä 10 minuuttia. Nollaa sitten ylikuumenemissuojan kytkin nostamalla vedenkeitin irti alustasta. Vedenkeitin on taas käyttövalmis.

Käyttöönotto

- 1 Poista mahdolliset tarrat alustasta tai vedenkeittimestä.
- 2 Aseta alusta kuivalle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle.
- 3 Voit säätää virtajohdon pituutta kiertämällä johtokelainta myötöpäivään, jos haluat lyhyemmän johdon, ja vastapäivään, jos haluat pidemmän johdon (Kuva 2).

Käyttöönotto:

- 4 Huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.
- 5 Täytä vedenkeitin vedellä enimmäismerkkiin asti ja anna veden kiehua kerran (katso kohta Käyttö).
- 6 Kaada kuuma vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin vielä kerran sisältä vedellä.

Käyttö

- 1 Avaa kansi painamalla kannen vapautuspainiketta (Kuva 3).
- 2 Täytä vedenkeitin vedellä (Kuva 4).

Voit täyttää vedenkeitimen vedellä joko kaatonokan kautta tai avatun kannen kautta.

- 3 Sulje kansi.

Sulje kansi huolellisesti, ettei vedenkeitin pääse kiehumään kuiviin.

- 4 Aseta vedenkeitin alustaan.
- 5 Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 6 Aseta virtakytkin asentoon ON (Kuva 5).

Merkkivalo syttyy ja keitin alkaa kuumentua.

- Vedenkeitimen toiminta katkeaa automaattisesti, kun vesi alkaa kiehua. Kuulet merkkiäänäen ja virran merkkivalo sammuu.

Puhdistus ja kalkinpoisto

Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta.

Älä käytä vedenkeitimen puhdistamiseen mitään syövyttäviä puhdistusaineita, hankaustyynyjä tai vastaavia tarvikkeita.

Älä koskaan upota vedenkeitintä tai sen alustaa veteen.

Vedenkeittimen puhdistus

- 1 Pyyhi vedenkeittimen ulkopuoli puhtaaksi pehmeällä, laimeaan pesuaineveteen kostutetulla liinalla.

Suodattimen puhdistaminen

Kalkki ei ole terveydelle vaarallista, mutta se voi antaa juomaan makua. Kolmיתהוהinen kalkkipoistosuodatin estää kalkkihiukkasten pääsyn juomaan ja suodattimessa on siivilä, joka kerää kalkkia vedestä. Puhdista kalkkisuodatin säännöllisesti.

- Kolmיתהוהisen kalkkisuodattimen puhdistaminen:

- 1 Irrota suodatin vedenkeittimestä.
- 2 Liu'uta kori irti suodattimesta ja irrota ruostumattomasta teräksestä valmistettu siivilä korista.
- 3 Puhdista siivilä puristelemalla sitä eri suunnista juoksevan veden alla.
- 4 Puhdista suodatin pehmeällä nailonharjalla.
 - Voit myös jättää suodattimen keittimeen poistaessasi kalkkia koko laitteesta (katso Vedenkeittimen kalkkipoisto).
 - Voit myös poistaa suodattimen keittimestä ja pestä suodattimen tiskikoneessa.
- 5 Kun olet puhdistanut suodattimen juoksevalla vedellä tai astianpesukoneessa, aseta se takaisin vedenkeittimeen työntämällä se pidikkeiden taakse.

Vedenkeittimen kalkkipoisto

Säännöllinen puhdistus pidentää vedenkeittimen käyttöikää.

Normaalissa käytössä (enintään viisi kertaa päivässä) suosittelemme seuraavaa kalkkipoistotiheyttä:

- kerran kolmessa kuukaudessa, jos vesi on pehmeää (enintään 18 dH).
- kerran kuukaudessa, jos vesi on kovaa (yli 18 dH).

- 1 Mittaa vedenkeittimeen vettä 3/4 maksimimäärästä ja kuumenna vesi kiehuvaaksi.
- 2 Kun vedenkeittimen toiminta on katkennut, lisää tavallista etikkaa enimmäismerkkiin asti.
- 3 Anna etikkaliuoksen olla vedenkeittimessä yön yli.
- 4 Kaada etikkaliuos pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä.
- 5 Täytä vedenkeitin pelkällä vedellä ja kuumenna vesi kiehuvaaksi.
- 6 Kaada vesi pois ja huuhtelee vedenkeitin sisältä vedellä vielä kerran.

- Toista toimenpide, jos vedenkeittimessä on edelleen kalkkia.

Voit myös käyttää sopivaa kalkkipoistoainetta. Noudata siinä tapauksessa kalkkipoistoainepakkauksen ohjeita.

Säilytys

- Virtajohtoon voi kiertää laitteen pohjassa olevalle johtokelalle säilytystä varten. Kierrä johtokelainta myötöpäivään (Kuva 6).

Varaosat

Vedenkeittimeen on saatavissa suodattimia varaosina Philips-jälleenmyyjiltä ja Philipsin valtuuttamista huoltoliikkeistä. Alla olevasta taulukosta näkyy, mitkä suodattimet sopivat mihinkin vedenkeittimeen.

Jos vedenkeitin, sen alusta tai virtajohto on vahingoittunut, toimita oman turvallisuutesi vuoksi alusta tai vedenkeitin Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi tai virtajohtoon vaihtoa varten.

Vedenkeittimen malli

HD4690

Suodatinmalli

HD4986

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 7).

Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin Internet-sivustoon osoitteesta **www.philips.com** tai kysy neuvoa Philipsin asiakaspalvelusta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Voit myös ottaa yhteyden jälleenmyyjään, Philipsin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen tai suoraan Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n huolto-osastoon.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez vos produits sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Description générale (fig. 1)

- A** Couvercle
- B** Bouton de déverrouillage du couvercle
- C** Bouton marche/arrêt avec signal sonore
- D** Socle
- E** Enrouleur de cordon
- F** Voyant d'alimentation
- G** Cordon d'alimentation
- H** Indicateur du niveau d'eau
- I** Bec verseur
- J** Filtre 3-Clean anticalcaire

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- **Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension sur le socle de la bouilloire correspond bien à la tension secteur locale.**
- **N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle d'origine.**
- **Placez toujours la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.**
- **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.**
- **Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.**
- **Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants. Ne laissez en aucun cas le cordon pendre de la table ou du plan de travail. Enroulez le cordon autour du socle pour en ajuster la longueur.**
- **Tenez le cordon, le socle et l'appareil à l'écart des surfaces chaudes.**
- **N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation, la fiche, le socle ou l'appareil lui-même est endommagé.**
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut être remplacé que par Philips, un Centre Service Agréé ou des techniciens qualifiés agréés afin d'éviter tout accident.**
- **N'immergez en aucun cas l'appareil ou le socle dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **La bouilloire est destinée uniquement à l'ébullition de l'eau. Ne l'utilisez pas pour réchauffer de la soupe, de la nourriture en bocal, en bouteille ou en boîte, ou tout autre liquide.**
- **L'eau bouillante peut causer de graves brûlures. Soyez prudent lorsque la bouilloire contient de l'eau bouillante.**
- **Ne remplissez jamais la bouilloire au-delà de l'indication du niveau maximal. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante risque de s'échapper du bec verseur et de provoquer des brûlures.**
- **N'ouvrez jamais le couvercle tant que l'eau bout. Soyez prudent si vous ouvrez le couvercle lorsque l'eau vient de bouillir : la vapeur s'échappant de la bouilloire est extrêmement chaude.**
- **Évitez tout contact avec la bouilloire. En effet, elle peut devenir très chaude pendant l'utilisation.**

- ▶ Déplacez toujours la bouilloire à l'aide de sa poignée.
- ▶ Vérifiez bien que le fond de la bouilloire est recouvert d'eau. La bouilloire ne doit jamais chauffer à vide.
- ▶ De la condensation peut apparaître à la base de la bouilloire. Ce phénomène est normal. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de la bouilloire.
- ▶ Selon la qualité de l'eau de votre région, de petites particules peuvent apparaître sur la résistance de votre bouilloire lorsque vous l'utilisez. Ce phénomène est dû à la formation de dépôts sur la résistance et à l'intérieur de la bouilloire. Plus l'eau est calcaire, plus vite les dépôts se forment. Les dépôts peuvent être de couleurs différentes. Bien que les dépôts ne soient pas dangereux, ils peuvent diminuer les performances de votre bouilloire. Détartrez régulièrement votre bouilloire en suivant les instructions du chapitre « Détartrage ».

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Coupeure automatique en cas de marche à vide

Cette bouilloire est équipée d'une protection contre la marche à vide. L'appareil s'éteint automatiquement s'il est allumé alors qu'il est vide ou qu'il contient une quantité d'eau insuffisante. Le bouton marche/arrêt reste sur la position On (Marche) et le voyant d'alimentation s'éteint. Positionnez le bouton marche/arrêt sur Off (Arrêt) et laissez la bouilloire refroidir pendant 10 minutes. Soulevez ensuite la bouilloire de son socle afin de réinitialiser la coupure automatique en cas de marche à vide. La bouilloire est de nouveau prête à l'emploi.

Avant la première utilisation

- 1 Retirez tout autocollant du socle ou de la bouilloire, le cas échéant.
- 2 Placez la bouilloire sur une surface sèche, stable et plane.
- 3 Vous pouvez ajuster la longueur du cordon en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le raccourcir ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le rallonger (fig. 2).

Avant la première utilisation de la bouilloire :

- 4 Rincez la bouilloire à l'eau.
- 5 Remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau maximal et faites-la bouillir une fois (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil »).
- 6 Versez l'eau bouillante, puis rincez de nouveau la bouilloire.

Utilisation de l'appareil

- 1 Ouvrez le couvercle en appuyant sur le bouton de déverrouillage (fig. 3).
- 2 Remplissez la bouilloire d'eau (fig. 4).
Vous pouvez remplir la bouilloire d'eau par le bec verseur ou bien ouvrir le couvercle, puis verser l'eau.
- 3 Fermez le couvercle.
Assurez-vous que le couvercle est correctement fermé afin d'éviter l'évaporation de l'eau.
- 4 Placez la bouilloire sur son socle.
- 5 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 6 Réglez l'interrupteur marche/arrêt sur On (Marche) (fig. 5).

Le voyant d'alimentation s'allume et la bouilloire commence à chauffer.

- La bouilloire s'éteint automatiquement dès que l'eau se met à bouillir. L'appareil émet un signal sonore et le voyant lumineux s'éteint.

Nettoyage et détartrage

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer, etc., pour nettoyer la bouilloire.

N'immergez jamais la bouilloire ni le socle dans l'eau.

Nettoyage de la bouilloire

- 1 Nettoyez l'extérieur de la bouilloire à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent.

Nettoyage du filtre

Les dépôts de calcaire ne sont pas dangereux pour la santé mais peuvent donner un goût particulier à vos boissons. Grâce au filtre 3-Clean anticalcaire, vos boissons ne comportent aucune particule de calcaire. Nettoyez régulièrement le filtre.

- Le filtre 3-Clean anticalcaire peut être nettoyé comme suit :

- 1 Retirez le filtre de la bouilloire.
- 2 Sortez le panier du filtre en le faisant coulisser et retirez la maille en acier inoxydable du panier.
- 3 Nettoyez le filtre sous l'eau du robinet en le frottant des deux côtés.
- 4 Nettoyez délicatement le filtre à l'aide d'une brosse douce en nylon.
 - Vous pouvez aussi laisser le filtre dans la bouilloire lors du détartrage de l'appareil (voir la section « Détartrage de la bouilloire »).
 - Vous pouvez retirer le filtre de la bouilloire et le mettre au lave-vaisselle.
- 5 Après avoir nettoyé le filtre sous l'eau du robinet ou au lave-vaisselle, remplacez-le dans la bouilloire en l'insérant derrière les glissières.

Détartrage de la bouilloire

Un détartrage régulier prolongera la durée de vie de votre appareil.

Pour une utilisation normale (jusqu'à 5 fois par jour), il est conseillé de détartrer votre bouilloire comme suit :

- tous les 3 mois si votre eau est douce (jusqu'à 18 °F) ;
- chaque mois si votre eau est dure (supérieure à 18 °F).

- 1 Remplissez la bouilloire aux trois quarts de la capacité maximale et portez l'eau à ébullition.
- 2 Quand l'appareil s'est arrêté, ajoutez du vinaigre blanc (8 % d'acide acétique) jusqu'au niveau maximal.
- 3 Laissez la solution agir dans la bouilloire jusqu'au lendemain.
- 4 Videz la bouilloire et rincez scrupuleusement l'intérieur.
- 5 Remplissez la bouilloire avec de l'eau fraîche et faites bouillir l'eau.
- 6 Videz la bouilloire et rincez-la de nouveau.

- Répétez cette opération s'il y a encore des particules de calcaire dans la bouilloire.

Vous pouvez également utiliser un détartrant spécial. Dans ce cas, suivez les instructions indiquées sur l'emballage.

Rangement

- Vous pouvez facilement ranger le cordon en l'enroulant dans le sens des aiguilles d'une montre à la base de l'appareil (fig. 6).

Remplacement

Vous pouvez vous procurer des filtres de remplacement auprès de votre revendeur Philips ou d'un Centre Service Agréé Philips. Le tableau ci-dessous donne un aperçu des filtres recommandés pour votre bouilloire électrique.

Si la bouilloire, le socle ou le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, portez le matériel à un Centre Service Agréé Philips pour réparation ou remplacement afin d'éviter tout accident.

Type de bouilloire	Type de filtre
HD4690	HD4986

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 7).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Coperchio
- B** Pulsante di apertura del coperchio
- C** Interruttore on/off con segnale acustico
- D** Base
- E** Avvolgi cavo
- F** Spia di accensione circolare
- G** Spina alimentazione principale
- H** Indicatore del livello dell'acqua
- I** Beccuccio
- J** Filtro anticalcare a tripla pulizia

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla base del bollitore corrisponda alla tensione disponibile.
- Utilizzate il bollitore solo in combinazione con la base originale.
- Appoggiate sempre la base e il bollitore su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Tenete l'apparecchio e il cavo lontano dalla portata dei bambini. Evitate che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o dal piano di lavoro. Il cavo in eccesso può essere avvolto attorno alla base dell'apparecchio.
- Tenete il cavo, la base e l'apparecchio lontano da superfici incandescenti.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso siano danneggiati.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non immergete l'apparecchio o la base in acqua o in altre sostanze liquide.
- Il bollitore deve essere utilizzato esclusivamente per far bollire l'acqua. Non utilizzatelo per riscaldare minestre o altri sostanze liquide né cibi in scatola o in bottiglia.
- L'acqua in ebollizione può causare gravi ustioni. Prestate attenzione quando il bollitore contiene acqua bollente.
- Quando riempite il bollitore, non superate mai il livello massimo indicato. Nel caso il bollitore fosse troppo pieno, l'acqua in ebollizione potrebbe fuoriuscire dal beccuccio e causare ustioni.
- Non aprite il coperchio mentre l'acqua è in fase di ebollizione. Fate attenzione quando aprite il coperchio dopo aver portato l'acqua a ebollizione, il vapore che fuoriesce dall'apparecchio è bollente!
- Evitate di toccare il corpo del bollitore poiché diventa molto caldo durante il funzionamento.
- Alzate sempre il bollitore tramite l'impugnatura.
- Accertatevi sempre che l'acqua copra almeno il fondo del bollitore, al fine di evitare che si surriscaldi a secco.

- Alla base del bollitore potrebbe formarsi un pò di condensa. Si tratta di un fenomeno del tutto normale e non indica un difetto dell'apparecchio.
- In base alla durezza dell'acqua nella vostra zona, potrebbero formarsi piccole macchie sulla resistenza del bollitore. Questo fenomeno è causato dall'accumulo di calcare sulla serpentina e all'interno dell'apparecchio nel corso del tempo. Più dura è l'acqua utilizzata, più rapidamente si accumula il calcare, che può tra l'altro assumere colori diversi. Pur essendo del tutto innocuo, il calcare in dosi eccessive può influire sul rendimento del vostro bollitore. Procedete a una disincrostazione periodica del bollitore, seguendo le istruzioni riportate nel capitolo "Rimozione del calcare".

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Protezione contro il funzionamento a secco

Questo bollitore è fornito di una protezione contro il funzionamento a secco. Questo dispositivo spegne automaticamente il bollitore nel caso in cui venga acceso accidentalmente ma non contenga una quantità sufficiente d'acqua. L'interruttore on/off rimarrà quindi in posizione "on" e la spia di accensione, se disponibile, rimarrà accesa. Spegnete il bollitore e lasciatelo raffreddare per 10 minuti. Quindi sollevate il bollitore dalla base per disattivare la protezione contro il funzionamento a secco. A questo punto il bollitore è nuovamente pronto per l'uso.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Rimuovete gli eventuali adesivi dalla base o dal bollitore.
- 2 Appoggiate la base su una superficie asciutta, piana e stabile.
- 3 Potete regolare la lunghezza del cavo girando l'avvolgi cavo in direzione oraria in modo da accorciarlo o in senso antiorario per renderlo più lungo (fig. 2).

Prima di utilizzare il bollitore per la prima volta:

- 4 Risciacquate il bollitore con acqua.
- 5 Riempite d'acqua il bollitore fino al livello massimo e portate l'acqua a ebollizione una sola volta (vedere "Modalità d'uso dell'apparecchio").
- 6 Eliminate l'acqua calda e risciacquate nuovamente il bollitore.

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Aprite il coperchio premendo il pulsante di apertura (fig. 3).
- 2 Riempite d'acqua il bollitore (fig. 4).

Riempite d'acqua il bollitore, versandola attraverso il beccuccio oppure attraverso il coperchio aperto.

- 3 Chiudete il coperchio.

Controllate che il coperchio sia chiuso correttamente per evitare che l'acqua evapori durante il processo di ebollizione.

- 4 Posizionate il bollitore sulla base.
- 5 Inserite la spina nella presa di corrente a muro.
- 6 Impostate l'interruttore on/off su "on" (fig. 5).

La spia circolare di alimentazione si accende e l'apparecchio inizia a riscaldarsi.

- Il bollitore si spegne automaticamente quando l'acqua ha raggiunto il punto di ebollizione. Potrete udire un segnale sonoro, mentre la spia si spegne.

Pulizia ed eliminazione del calcare

Togliete sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.

Per pulire il bollitore, non utilizzate detersivi abrasivi, pagliette ecc.

Non immergete mai il bollitore o la base in acqua.

Pulizia del bollitore

- 1 Pulite la superficie esterna del bollitore con un panno morbido inumidito con acqua tiepida e detersivo neutro.

Pulizia del filtro

Il calcare non è nocivo alla salute ma può conferire un sapore sgradevole alle bevande. Il filtro anticalcare a tripla pulizia evita che le particelle di calcare finiscano nelle bevande ed è dotato di una maglia che le cattura nell'acqua. Pulite regolarmente il filtro anticalcare.

- Il filtro anticalcare a tripla azione può essere pulito come indicato di seguito:

- 1 Estraiete tutto il filtro dal bollitore.
- 2 Estraiete il cestello dal filtro e rimuovete la rete in acciaio inossidabile dal cestello.
- 3 Pulite la maglia strizzandola e girandola sotto l'acqua corrente.
- 4 Pulite delicatamente il filtro con una spazzola morbida in nylon.
 - Quando pulite l'intero apparecchio, potete lasciare il filtro nel bollitore (vedere "Eliminazione del calcare").
 - Potete anche rimuovere il filtro dal bollitore e lavarlo in lavastoviglie.
- 5 Dopo aver pulito il filtro sotto l'acqua corrente o nella lavastoviglie, inseritelo nuovamente nel bollitore facendolo scorrere dietro i supporti.

Eliminazione del calcare

Per assicurare una maggiore durata del bollitore, rimuovete regolarmente il calcare.

Nel caso di un normale utilizzo (fino a 5 volte al giorno), si consiglia di eliminare il calcare con la frequenza riportata di seguito:

- Una volta ogni 3 mesi se si utilizza acqua dolce (fino a 18 dH)
- Una volta al mese se si utilizza acqua dura (superiore a 18 dH)

- 1 Riempite d'acqua il bollitore per tre quarti della sua capacità massima e portate ad ebollizione.
- 2 Dopo aver spento il bollitore, versate aceto bianco (acido acetico all'8%) fino al livello massimo.
- 3 Lasciate agire la soluzione per tutta la notte.
- 4 Svuotate il bollitore e risciacquatelo accuratamente.
- 5 Riempite il bollitore con acqua pulita e portate ad ebollizione.
- 6 Svuotate il bollitore e risciacquatelo nuovamente con acqua pulita.

- Ripetete questa procedura fino alla completa eliminazione del calcare dal bollitore.

potete anche utilizzare appositi prodotti anticalcare. In tal caso, seguite le istruzioni riportate sulla confezione del prodotto.

Come riporre l'apparecchio

- Il cavo può essere facilmente riposto girando l'avvolgi cavo nella base in senso orario (fig. 6).

Sostituzione

I filtri di ricambio per il bollitore sono disponibili presso il vostro rivenditore o un centro di assistenza Philips. Nella tabella seguente sono riportati i filtri idonei per il vostro bollitore elettrico.

Nel caso in cui il bollitore, la base o il cavo di alimentazione fossero danneggiati, consegnate la base o il bollitore a un centro assistenza autorizzato per l'eventuale riparazione o sostituzione del cavo al fine di evitare situazioni pericolose.

Tipo di bollitore	Tipo filtro
HD4690	HD4986

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 7).

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia internazionale). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Deksel
- B** Dekselontgrendelknop
- C** Aan/uitknop met bel
- D** Voet
- E** Snoerhaspel
- F** 'Apparaat aan'-lichtring
- G** Stekker
- H** Waterniveau-indicator
- I** Tuit
- J** Triple-Clean-antikalkfilter

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Controleer of het voltage aangegeven op de voet van de waterkoker overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik de waterkoker alleen met de bijbehorende voet.
- Plaats de voet en de waterkoker altijd op een droge, vlakke en stabiele ondergrond.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen. Overtollig snoer kan in de voet van het apparaat worden opgeborgen.
- Houd het snoer, de voet en het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet indien het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigd is.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het altijd worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Dompel het apparaat en de voet niet in water of een andere vloeistof.
- De waterkoker is alleen bedoeld voor het koken van water. Gebruik het apparaat niet om soep of andere vloeistoffen of voedsel in potten, flessen of blikken op te warmen.
- Kokend water kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig met de waterkoker wanneer deze heet water bevat.
- Vul de waterkoker nooit verder dan het aangegeven maximumniveau. Als er te veel water in de waterkoker zit, bestaat het risico dat er kokend water uit de schenktuit naar buiten spat.
- Open het deksel niet wanneer het water kookt. Wees voorzichtig wanneer u het deksel opent direct nadat het water heeft gekookt: de stoom die uit de waterkoker komt is erg heet.
- Raak de behuizing van de waterkoker niet aan, omdat deze tijdens gebruik zeer heet wordt.
- Til de waterkoker altijd op aan het handvat.
- Zorg ervoor dat het water in de waterkoker altijd minstens de bodem van de waterkoker bedekt om droogkoken te voorkomen.

- Het is mogelijk dat er enige condens ontstaat op de voet van de waterkoker. Dit is heel normaal en betekent niet dat het apparaat een defect vertoont.
- Afhankelijk van de hardheid van het water in uw woongebied, kunnen er na gebruik kleine vlekjes ontstaan op het verwarmingselement van de waterkoker. Dit verschijnsel is het gevolg van kalkvorming die zich in de loop van de tijd voordoet op het verwarmingselement en aan de binnenzijde van de waterkoker. Hoe harder het water, hoe sneller er kalkaanslag zal ontstaan. Kalkaanslag kan verschillende kleuren hebben. Alhoewel kalk onschadelijk is, kan een teveel een negatieve invloed hebben op het functioneren van uw waterkoker. Ontkalk de waterkoker daarom regelmatig en volg daarbij de instructies in het hoofdstuk 'Ontkalken'.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Droogkookbeveiliging

Deze waterkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze beveiliging schakelt de waterkoker automatisch uit als deze per ongeluk wordt ingeschakeld zonder dat er water in zit of als er onvoldoende water in zit. In dit geval blijft de aan/uitknop op de 'aan'-stand staan maar gaat de lichtring uit. Zet de aan/uitknop op de 'uit'-stand en laat de waterkoker 10 minuten afkoelen. Til de waterkoker dan van de voet om de droogkookbeveiliging te resetten. Hierna kunt u de waterkoker weer gebruiken.

Voor het eerste gebruik

- 1 Verwijder eventuele stickers van de voet of de waterkoker.
- 2 Plaats de voet van de waterkoker op een droge, stabiele en vlakke ondergrond.
- 3 U kunt de lengte van het snoer aanpassen door de snoerhaspel rechtsom te draaien om het snoer korter te maken of linksom te draaien om het snoer langer te maken (fig. 2).
Voordat u de waterkoker voor de eerste keer gebruikt:
- 4 Spoel de waterkoker uit met water.
- 5 Vul de waterkoker tot het maximumniveau met water en laat het één keer koken (zie 'Het apparaat gebruiken').
- 6 Giet het hete water uit de waterkoker en spoel deze nogmaals uit.

Het apparaat gebruiken

- 1 Open het deksel door op de dekselontgrendelknop te drukken (fig. 3).
- 2 Vul de waterkoker met water (fig. 4).
U kunt de waterkoker vullen via de schenktuit of via het open deksel.
- 3 Sluit het deksel.
Zorg ervoor dat het deksel goed dicht zit om te voorkomen dat het apparaat droogkookt.
- 4 Plaats de waterkoker op de voet.
- 5 Steek de stekker in het stopcontact.
- 6 Zet de aan/uitknop op 'aan' (fig. 5).
De lichtring gaat aan en de waterkoker begint op te warmen.
- De waterkoker schakelt automatisch uit als het water het kookpunt heeft bereikt. U hoort een bel en de lichtring gaat uit.

Schoonmaken en ontkalken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schuursponsjes enz. om de waterkoker schoon te maken.

Dompel de waterkoker of de voet nooit in water.

De waterkoker schoonmaken

- 1 Maak de buitenkant van de waterkoker schoon met een zachte doek die is bevochtigd met warm water en een zacht schoonmaakmiddel.

Het filter schoonmaken

Kalk is niet schadelijk voor uw gezondheid maar kan uw drank een poederig smaakje geven. Het Triple-Clean-antikalkfilter voorkomt dat er kalkdeeltjes in uw drank terecht komen en is voorzien van een balletje gaas dat kalkdeeltjes uit het water aantrekt. Maak het antikalkfilter regelmatig schoon.

► Het Triple-Clean-antikalkfilter kunt u als volgt schoonmaken:

- 1 Neem het filter uit de waterkoker.
- 2 Schuif de houder van het filter en neem het roestvrijstalen gaas uit de houder.
- 3 Maak het balletje gaas schoon door het onder een lopende kraan te draaien en erin te knijpen.
- 4 Maak het filter voorzichtig schoon met een zachte nylon borstel.
 - U kunt het filter ook schoonmaken door het in de waterkoker te laten zitten wanneer u het hele apparaat ontkalkt (zie 'De waterkoker ontkalken').
 - U kunt het filter ook uit de waterkoker halen en in de vaatwasmachine schoonmaken.
- 5 Plaats het filter na het schoonmaken onder de kraan of in de vaatwasmachine terug in de waterkoker door het achter de randjes te schuiven.

De waterkoker ontkalken

Regelmatig ontkalken verlengt de levensduur van het apparaat.

Bij normaal gebruik (tot 5 keer per dag), wordt u aangeraden de volgende ontkalkingsfrequentie aan te houden:

- Eén keer per 3 maanden als u zacht water gebruikt (tot 18 dH).
- Eén keer per maand als u hard water gebruikt (meer dan 18 dH).

- 1 Vul de waterkoker tot driekwart van het aangegeven maximumniveau met water en breng het water aan de kook.
- 2 Voeg, nadat de waterkoker is uitgeschakeld, schoonmaakazijn (8% azijnzuur) toe tot aan het maximumniveau.
- 3 Laat het water met de azijn een nacht in de waterkoker staan.
- 4 Schenk het apparaat leeg en spoel de binnenzijde grondig uit.
- 5 Vul het apparaat met schoon water en breng het water aan de kook.
- 6 Schenk de waterkoker leeg en spoel de binnenzijde nogmaals goed uit.

► Herhaal deze procedure als er nog steeds kalk in de waterkoker zit.

U kunt ook een hiervoor geschikte ontkalker gebruiken. Volg in dat geval de instructies op de verpakking van de ontkalker.

Opbergen

- U kunt het snoer makkelijk opbergen door de snoerhaspel aan de onderzijde van de voet rechtsonder te draaien (fig. 6).

Vervangen

Vervangende filters voor uw waterkoker zijn verkrijgbaar bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum. De onderstaande tabel laat zien welk filter geschikt is voor uw elektrische waterkoker.

Indien de waterkoker, de voet of het netsnoer beschadigd is, breng de waterkoker of de voet dan naar een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor reparatie van het apparaat of vervanging van het snoer om gevaar te voorkomen.

Waterkokertype	Filtertype
HD4690	HD4986

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 7).

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website www.philips.com of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Lokk
- B** Utløserknapp for lokk
- C** Av/på-bryter med lydsignal
- D** Sokkel
- E** Ledningskveiler
- F** På-lysring
- G** Støpsel
- H** Vannivåindikator
- I** Tut
- J** Kalkfilter med trippelrengjøring

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på sokkelen, stemmer overens med nettspenningen.
- Hurtigkokeren må bare brukes sammen med den originale sokkelen.
- Plasser alltid sokkelen og hurtigkokeren på et tørt, flatt og stabilt underlag.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn. Ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken. Overflødig ledning kan oppbevares i sokkelen på apparatet.
- Hold ledningen, sokkelen og hurtigkokeren unna varme overflater.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen, støpslet, sokkelen eller selve apparatet er skadet.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- Ikke senk apparatet eller sokkelen ned i vann eller annen væske.
- Hurtigkokeren er bare beregnet på koking av vann. Den skal ikke brukes til å varme suppe eller andre væsker eller mat på boks, glass eller flaske.
- Kokende vann kan gi alvorlige brannskader. Vær forsiktig med hurtigkokeren når den inneholder varmt vann.
- Fyll aldri hurtigkokeren over maks.-merket. Hvis hurtigkokeren overfylles, kan kokende vann komme ut av tuten og forårsake brannskader.
- Ikke åpne lokket mens vannet koker. Vær forsiktig hvis du åpner lokket umiddelbart etter at vannet har kokt: Dampen som kommer ut av hurtigkokeren, er svært varm.
- Unngå å ta på selve hurtigkokeren. Den blir svært varm når den er i bruk.
- Løft alltid hurtigkokeren etter håndtaket.
- Kontroller alltid at vannet i hurtigkokeren dekker bunnen av kjelen for å forhindre at den koker tørr.
- Det kan dannes kondens på sokkelen. Dette er helt normalt og betyr ikke at det er noe feil med hurtigkokeren.
- Avhengig av hvor hardt vannet er, kan det oppstå små flekker på varmeelementet i hurtigkokeren når du bruker den. Dette skyldes kalkavleiringer på varmeelementet og på innsiden av hurtigkokeren over lengre tid. Jo hardere vannet er, desto raskere danner det seg

kalk. Kalken kan ha forskjellige farger. Selv om kalken er ufarlig, kan den påvirke effekten av hurtigkokeren hvis det blir for mye. Avkalk hurtigkokeren med jevne mellomrom ved å følge instruksjonene i avsnittet Avkalk hurtigkokeren.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Beskyttelse mot tørrkoking

Denne hurtigkokeren er beskyttet mot tørrkoking. Enheten slår seg av automatisk hvis den ved et uhell blir slått på uten at det er vann i den, eller hvis det ikke er nok vann i den. Av/på-knappen blir stående i "på"-posisjonen, men på-lysringen slukkes. Sett av/på-knappen på "av" og la hurtigkokeren avkjøles i 10 minutter. Ta deretter hurtigkokeren av sokkelen for å nullstille beskyttelsen mot tørrkoking. Hurtigkokeren er nå klar til bruk igjen.

Før første gangs bruk

- 1 Fjern eventuelle klistremerker fra sokkelen og hurtigkokeren.
 - 2 Sett sokkelen på et tørt, flatt og stabilt underlag.
 - 3 Du kan justere lengden på ledningen ved å vri ledningskveileren med klokken for å gjøre den kortere, og mot klokken for å gjøre den lengre (fig. 2).
- Før du bruker hurtigkokeren for første gang:
- 4 Skyll hurtigkokeren med vann.
 - 5 Fyll hurtigkokeren med vann til maks.-merket og la den koke én gang (se Bruke apparatet).
 - 6 Hell ut det varme vannet og skyll hurtigkokeren på nytt.

Bruke apparatet

- 1 Åpne lokket ved å trykke på utløserknappen (fig. 3).
 - 2 Fyll hurtigkokeren med vann (fig. 4).
- Fyll hurtigkokeren med vann gjennom tuten eller det åpne lokket.
- 3 Lukk lokket.
- Kontroller at lokket sitter ordentlig på for å unngå at hurtigkokeren koker tørr.
- 4 Sett hurtigkokeren på sokkelen.
 - 5 Sett støpselet inn i stikkontakten.
 - 6 Sett av/på-bryteren "på" (fig. 5).
- På-lysringen tennes, og hurtigkokeren begynner å varmes opp.
- ▶ Hurtigkokeren slår seg av automatisk når vannet når kokepunktet. Du hører et lydsignal, og lysringen slukkes.

Rengjøring og avkalking

Koble alltid fra apparatet før du rengjør det.

Ikke bruk skuremidler eller lignende for å rengjøre apparatet.

Senk aldri apparatet eller sokkelen ned i vann.

Rengjøre hurtigkokeren

- 1 Rengjør utsiden av hurtigkokeren med en myk klut fuktet med varmt vann og litt mildt oppvaskmiddel.

Rengjøre filteret

Kalk er ikke helseskadelig, men det kan sette en pulveraktig smak på drikken. Kalkfilteret hindrer at kalkpartikler ender opp i drikken, og har en filterduk som trekker kalken ut av vannet. Rengjør kalkfilteret jevnlig.

- Kalkfilteret kan rengjøres på følgende måte:

- 1 Ta filteret ut av hurtigkokeren.
- 2 Skyv kurven ut av filteret, og løft filterduken i rustfritt stål ut av kurven.
- 3 Rengjør filterduken ved å klemme og skylle den under rennende vann.
- 4 Rengjør filteret forsiktig med en myk nylonbørste.
 - Du kan også la filteret stå i hurtigkokeren når du avkalker apparatet (se avsnittet Avkalke hurtigkokeren).
 - Du kan også ta filteret ut av hurtigkokeren og rengjøre det i oppvaskmaskinen.
- 5 Etter at du har rengjort filteret under rennende vann eller i oppvaskmaskinen, setter du det tilbake i hurtigkokeren ved å skyve det bak festene.

Avkalke hurtigkokeren

Regelmessig avkalking forlenger levetiden til hurtigkokeren.

Ved normal bruk (opptil 5 ganger om dagen) anbefales følgende avkalkingsplan:

- én gang hver tredje måned hvis vannet er bløtt (opptil 18 dH)
- én gang i måneden hvis vannet er hardt (mer enn 18 dH)

- 1 Fyll hurtigkokeren til 3/4-merket og kok opp vannet.
- 2 Når hurtigkokeren har slått seg av, fyller du på med hvit eddik (8 %) opptil maks.-merket.
- 3 La oppløsningen stå i hurtigkokeren over natten.
- 4 Tøm ut oppløsningen og skyll innsiden godt med rent vann.
- 5 Fyll hurtigkokeren med rent vann og kok opp vannet.
- 6 Tøm hurtigkokeren og skyll den på nytt med rent vann.

- Gjenta prosedyren hvis det fremdeles er kalkbelegg i hurtigkokeren.

Du kan også bruke et egnet avkalkingsmiddel. I så fall følger du instruksjonene på pakken.

Oppbevaring

- Du kan enkelt oppbevare ledningen ved å vri ledningskveileren under sokkelen med klokken (fig. 6).

Utskifting

Du får kjøpt nye filtre til hurtigkokeren hos Philips-forhandleren eller et Philips-servicesenter. Tabellen nedenfor viser hvilke filtre som passer til din modell.

Hvis hurtigkokeren, sokkelen eller ledningen blir ødelagt, tar du sokkelen eller hurtigkokeren til et servicesenter godkjent av Philips, slik at ledningen kan repareres eller skiftes, og farlige situasjoner kan unngås.

Hurtigkokertype

HD4690

Filtertype

HD4986

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette hjelper du til med å ta vare på miljøet (fig. 7).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, kan du gå til Philips' Internett-sider på www.philips.com eller ta kontakt med Philips' kundestøtte der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen Philips-kundestøtte der du bor, kan du ta kontakt med den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência da Philips, registe o seu produto em www.philips.com/welcome.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Tampa
- B** Manípulo
- C** Interruptor de ligar/desligar com campainha
- D** Base
- E** Bobinador do fio
- F** Luz de alimentação
- G** Ficha de alimentação
- H** Indicador do nível de água
- I** Bico
- J** Filtro de limpeza tripla anti-calcário

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- Verifique se a voltagem indicada na base do jarro corresponde à voltagem eléctrica local, antes de ligar o aparelho.
- O jarro só deve ser utilizado com a sua base original.
- Coloque sempre a base e o jarro sobre uma superfície seca, plana e estável.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças. Não deixe o fio de alimentação suspenso da mesa de trabalho ou da bancada da cozinha. O fio excedente pode ser guardado dentro ou em redor da base do aparelho.
- Mantenha o fio, a base e o aparelho afastados de superfícies quentes.
- Não se sirva do aparelho se o fio de alimentação, a ficha, a base ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho nem a base em água ou outro líquido.
- A chaleira destina-se unicamente a ferver água. Não a utilize para aquecer sopa ou outros líquidos nem alimentos em boiões, garrafas ou latas.
- A água a ferver pode causar queimaduras graves. Tenha cuidado quando a chaleira contiver água quente.
- Nunca encha o jarro acima da indicação de nível máximo. Se o jarro estiver muito cheio, a água a ferver pode ser expelida para fora através do bico e provocar queimaduras.
- Não abra a tampa quando a água estiver a ferver. Tenha cuidado se abrir a tampa imediatamente a seguir à fervura da água: o vapor que sai da chaleira é muito quente.
- Evite tocar no corpo da chaleira pois apresenta temperaturas elevadas durante a utilização.
- Levante sempre a chaleira através da pega.
- Certifique-se sempre de que a água no jarro cobre, pelo menos, o fundo do jarro para evitar que aqueça sem água.

- ❶ Pode formar-se alguma condensação na base da chaleira. É perfeitamente normal e não significa que a chaleira tenha algum defeito.
- ❷ Dependendo do grau de dureza da água da sua zona de residência, podem aparecer algumas manchas na resistência da chaleira quando a utilizar. Este fenómeno resulta da formação de calcário na resistência e no interior da chaleira que ocorre ao fim de algum tempo. Quanto mais dura for a água, mais depressa se formará o calcário. O calcário pode apresentar-se com diferentes cores. Embora o calcário seja inofensivo, se existir em quantidade pode influenciar o desempenho da chaleira. Descalcifique a chaleira com regularidade, seguindo as instruções dadas no capítulo 'Descalcificação'.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Protecção contra funcionamento a seco

Esta chaleira está equipada com uma protecção contra o funcionamento a seco. Este dispositivo desliga a chaleira automaticamente se for ligada acidentalmente sem ter água ou sem ter água suficiente. O interruptor ligar/desligar fica na posição 'on' (ligado) e a luz indicadora, se disponível, permanece acesa. Regule o interruptor para a posição 'off' (desligado) e deixe a chaleira arrefecer durante 10 minutos. Em seguida, retire a chaleira da base para reiniciar o sistema de protecção contra o funcionamento a seco. A chaleira fica novamente pronta a usar.

Antes da primeira utilização

- ❶ Retire os autocolantes que existirem na base ou na chaleira.
- ❷ Coloque a base sobre uma superfície seca, estável e plana.
- ❸ Pode ajustar o comprimento do fio através do bobinador, rodando-o para a direita (para o encurtar) ou para a esquerda (para o alongar) (fig. 2).

Antes de se servir da chaleira pela primeira vez:

- ❹ Enxágue o jarro com água.
- ❺ Encha a chaleira com água até à indicação de nível máximo e deixe ferver uma vez (consulte 'Utilização do aparelho').
- ❻ Deite a água quente fora e volte a enxaguar o jarro mais uma vez.

Utilização do aparelho

- ❶ Abra a tampa pressionando o manípulo (fig. 3).
- ❷ Encha o jarro com água (fig. 4).
Encha o jarro com água, através do bico ou abrindo a tampa.
- ❸ Feche a tampa.
Certifique-se de que a tampa ficou bem fechada para evitar que o jarro funcione a seco.
- ❹ Coloque a chaleira na base.
- ❺ Ligue a ficha à tomada eléctrica.
- ❻ Regule o interruptor ligar/desligar para a posição 'on' (ligado) (fig. 5).

A luz de alimentação acende-se e o jarro começa a aquecer.

- ❶ A chaleira desliga-se automaticamente quando a água atinge o ponto de ebulição. Ouvirá uma campainha e a luz de alimentação desliga-se.

Limpeza e descalcificação

Desligue sempre o aparelho da corrente antes de o limpar.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, esfregões, etc. para limpar a chaleira.

Nunca mergulhe o jarro nem a base em água.

Limpeza do jarro

- 1 Limpe o exterior do jarro com um pano macio e humedecido com água morna e um pouco de detergente líquido não abrasivo.

Limpeza do filtro

O calcário não é prejudicial à saúde, mas pode dar um gosto amargo à água. O filtro de limpeza tripla anti-calcário evita a existência de partículas de calcário na água, incluindo uma rede que atrai o calcário. Limpe o filtro com frequência.

► O filtro de limpeza tripla anti-calcário pode ser limpo da seguinte forma:

- 1 Retire completamente o filtro do jarro.
- 2 Retire o cesto do filtro e retire a rede de aço inoxidável do cesto.
- 3 Limpe a rede em água da torneira, apertando-a e rodando-a.
- 4 Limpe suavemente o filtro com uma escova de nylon suave.
 - Pode ainda deixar o filtro na chaleira ao descalcificar o equipamento (consulte 'Descalcificação do jarro').
 - Pode igualmente retirar o filtro do jarro e lavá-lo na máquina de lavar loiça.
- 5 Após limpar o filtro em água da torneira ou na máquina de lavar loiça, volte a colocá-lo na chaleira deslizando-o por trás dos suportes.

Descalcificação do jarro

Uma descalcificação regular prolonga a vida da chaleira.

No caso de uma utilização normal (até 5 vezes por dia), recomenda-se a seguinte frequência de descalcificação:

- Uma vez a cada 3 meses nas zonas com água menos dura (até 18 dH).
- Uma vez todos os meses nas zonas onde a água for dura (mais de 18 dH).

- 1 Encha o jarro com água até três quartos do nível máximo e leve a água a ferver.
 - 2 Depois de o jarro se desligar, adicione vinagre (8% ácido acético) até ao nível máximo.
 - 3 Deixe esta solução a actuar durante a noite.
 - 4 Esvazie o jarro e enxagúe muito bem o interior.
 - 5 Volte a encher o jarro com água limpa e leve-a a ferver.
 - 6 Esvazie o jarro e enxagúe novamente com água limpa.
- Repita este procedimento até limpar todo o calcário do jarro.

Também pode utilizar um produto de descalcificação próprio. Se for esse o caso, siga as instruções da embalagem do produto.

Arrumação

- Pode guardar o fio facilmente rodando o bobinador na parte inferior da base para a esquerda (fig. 6).

Substituição

Pode adquirir filtros de substituição para o seu jarro num revendedor Philips ou num centro de assistência Philips. A tabela abaixo indica quais os filtros adequados para o seu jarro eléctrico.

Se o jarro, a base ou o fio de alimentação estiverem danificados, leve a base ou o jarro a um centro de assistência autorizado pela Philips para que procedam à reparação ou substituição do fio para evitar situações de perigo.

Tipo de jarro	Tipo de filtro
HD4690	HD4986

Ambiente

- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 7).

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao revendedor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Lock
- B** Knapp för att öppna locket
- C** På/av-knapp med klarsignal
- D** Sockel
- E** Sladdvinda
- F** Strömljuring
- G** Stickkontakt
- H** Vattennivåindikator
- I** Pip
- J** Trestegsrengörande kalkfilter

Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ❗ Kontrollera att nätspänningen som anges på vattenkokarens bottenplatta motsvarar den lokala nätspänningen innan du kopplar in den.
- ❗ Använd bara vattenkokaren i kombination med originalbottenplattan.
- ❗ Sätt alltid bottenplattan och vattenkokaren på en torr, jämn och stabil yta.
- ❗ Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- ❗ Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- ❗ Förvara vattenkokaren och nätsladden utom räckhåll för barn. Låt inte nätsladden hänga ned över kanten på bordet eller arbetsytan. Överflödigt sladd kan förvaras i apparatens bottenplatta.
- ❗ Håll nätsladden, bottenplattan och apparaten borta från varma ytor.
- ❗ Använd inte apparaten om nätsladden, stickkontakten, bottenplattan eller själva apparaten är skadad.
- ❗ Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- ❗ Sänk inte ned apparaten eller bottenplattan i vatten eller någon annan vätska.
- ❗ Vattenkokaren är endast avsedd för att koka vatten. Använd den inte till att värma soppa eller andra vätskor eller mat på glasburk, flaska eller konserverburk.
- ❗ Kokande vatten kan orsaka allvarliga brännskador. Var försiktig när vattenkokaren innehåller hett vatten.
- ❗ Fyll aldrig vattenkokaren över nivåindikatorns maxnivå. Om vattenkokaren överfylls med vatten kan kokande vatten spruta ut från pipen och orsaka skällning.
- ❗ Öppna inte locket medan vattnet kokar. Var försiktig när du öppnar locket omedelbart efter att vattnet har kokat upp. Ångan som kommer ut ur vattenkokaren är mycket het.
- ❗ Undvik att röra vid vattenkokarens utsida eftersom den blir mycket varm vid användning.
- ❗ Lyft alltid vattenkokaren i handtaget.
- ❗ Se alltid till att vattnet i vattenkokaren täcker vattenkokarens botten för att undvika torrkokning.
- ❗ Kondens kan uppstå på bottenplattan. Det är helt normalt och betyder inte att det är något fel på vattenkokaren.

- Beroende på vattnets hårdhet där du bor kan små fläckar bildas på vattenkokarens värmeelement när du använder den. Det beror på kalkavlagringar på värmeelementet och på insidan av vattenkokaren som bildas efter hand. Ju hårdare vattnet är, desto snabbare bildas kalkavlagringar. Kalkavlagringar kan ha olika färger. Även om kalkavlagringar är ofarliga kan för mycket avlagringar påverka vattenkokarens prestanda. Kalka av vattenkokaren regelbundet genom att följa anvisningarna i avsnittet Avkalkning.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Torrkokningsskydd

Vattenkokaren har ett skydd mot torrkokning. Skyddet stänger automatiskt av vattenkokaren om den av misstag slås på när det inte finns något vatten eller inte finns tillräckligt med vatten i den. På/av-knappen stannar i på-läget men strömljusringen släcks. Sätt knappen i av-läget och låt vattenkokaren svalna i tio minuter. Lyft sedan bort vattenkokaren från bottenplattan för att återställa torrkokningsskyddet. Vattenkokaren är nu klar att användas igen.

Före första användningen

- 1 Ta bort eventuella etiketter från bottenplattan och vattenkokaren.
- 2 Placera bottenplattan på en torr, stadig och plan yta.
- 3 Du kan justera sladdlängden genom att vrida sladdvindan medurs om du vill göra sladden kortare och moturs om du vill göra den längre (Bild 2).

Innan du använder vattenkokaren första gången:

- 4 Skölj vattenkokaren med vatten.
- 5 Fyll vattenkokaren med vatten upp till maxnivån och koka upp en gång (se avsnittet Använda apparaten).
- 6 Häll ut det heta vattnet och skölj vattenkokaren en gång till.

Använda apparaten

- 1 Öppna locket genom att trycka på frigöringsknappen (Bild 3).
- 2 Fyll vattenkokaren med vatten (Bild 4).

Du kan fylla vattenkokaren antingen genom pipen eller genom det öppna locket.

- 3 Stäng locket.

Se till att locket är ordentligt stängt. Det förhindrar att vattenkokaren torrkokar.

- 4 Placera vattenkokaren på basdelen.
- 5 Sätt i stickkontakten i vägguttaget.

- 6 Slå på strömbrytaren (Bild 5).

Strömljusringen tänds och vattenkokaren börjar värmas upp.

- Vattenkokaren stängs av automatiskt när vattnet når kokpunkten. Du hör en signal och ljusringen släcks.

Rengöring och avkalkning

Koppla alltid ur apparaten före rengöring.

Använd inte slipande rengöringsmedel, stålull etc. för att rengöra vattenkokaren.

Sänk aldrig ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten.

Rengöra vattenkokaren

- 1 Rengör utsidan av vattenkokaren med en mjuk trasa som fuktats med varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel.

Rengöra filtret

Kalkbeläggningar är inte skadligt för hälsan men kan ge vattnet en kritaktig smak. Det trestegsrengörande kalkfiltret förhindrar att kalkpartiklar hamnar i vattnet tack vare ett nät som drar åt sig kalk från vattnet. Rengör det trestegsrengörande kalkfiltret regelbundet.

► Rengör det trestegsrengörande kalkfiltret på följande sätt:

- 1 Ta ut filtret ur vattenkokaren.
- 2 Dra bort korgen från filtret och ta ut nätet i rostfritt stål ur korgen.
- 3 Rengör nätet genom att krama och vrida det under rinnande vatten.
- 4 Rengör filtret försiktigt med en mjuk nylonborste.
 - Du kan även låta filtret sitta kvar i vattenkokaren medan du kalkar av hela apparaten (se Avkalka vattenkokaren).
 - Du kan även ta ut filtret ur vattenkokaren och diska det i diskmaskin.
- 5 När du har rengjort filtret under kranen eller i diskmaskinen sätter du tillbaka det i vattenkokaren genom att föra det bakom hållarna.

Avkalka vattenkokaren

Regelbunden avkalkning förlänger vattenkokarens livslängd.

Vid normal användning (upp till fem gånger per dag) rekommenderar vi följande avkalkningsintervall:

- En gång i kvartalet för områden med mjukt vatten (upp till 18 dH).
- En gång i månaden för områden med hårt vatten (mer än 18 dH).

- 1 Fyll vattenkokaren till tre fjärdedelar av maxnivån och koka upp vattnet.
- 2 När vattenkokaren har stängts av tillsätter du vit ättika (8 % ättiksyra) upp till maxnivån.
- 3 Låt vattenkokaren stå så över natten.
- 4 Töm vattenkokaren och skölj insidan grundligt.
- 5 Fyll vattenkokaren med rent vatten och låt det koka upp.
- 6 Töm vattenkokaren och skölj den med rent vatten igen.

► Upprepa proceduren om det fortfarande finns kalkbeläggningar kvar i vattenkokaren.

Du kan också använda ett lämpligt avkalkningsmedel. Om du använder det ska du följa anvisningarna på avkalkningsmedlets förpackning.

Förvaring

- Du kan förvara sladden på ett praktiskt sätt genom att vrida sladdvindan under bottenplattan medurs (Bild 6).

Byten

Du kan köpa ett nytt filter till vattenkokaren hos en Philips-återförsäljare eller ett av Philips serviceombud. I tabellen nedan visas vilka filter som passar till din elektriska vattenkokare.

Om vattenkokaren, bottenplattan eller nätsladden till apparaten skadas ska du lämna in bottenplattan eller vattenkokaren till ett av Philips auktoriserade serviceombud för reparation eller utbyte av nätsladden för att undvika fara.

Typ av vattenkokare	Filtertyp
HD4690	HD4986

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 7).

Garanti och service

Om du behöver information eller om du har ett problem kan du besöka Philips webbsida på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land kan du vända dig till Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Giriř

rnmz satın aldığınız için teřekkr ederiz; Philips'e hoř geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için lütfen ürününüzü řu adreste kaydettirin: www.philips.com/welcome.

Genel Açıklamalar (řek. 1)

- A** Kapak
- B** Kapak açma düğmesi
- C** Zilli açma/kapama düğmesi
- D** Taban
- E** Kablo sarıcsı
- F** Güç açık ıřık halkası
- G** Elektrik fiři
- H** Su seviyesi göstergesi
- I** Musluk
- J**  etkili kireç temizleme filtresi

nemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun ve ileride bařvurmak için bu talimatları saklayın.

- Su ısıtıcıyı prize takmadan önce, su ısıtıcının üzerinde belirtilen gerilimin yerel řebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Su ısıtıcıyı yalnızca orijinal tabanı ile kullanın.
- Su ısıtıcıyı ve tabanını daima düz, kuru ve sabit bir yüzeye yerleřtirin.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kiřilerin nezareti veya talimatları dıřında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri geliřmemiř veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kiřiler tarafından (ocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük ocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocuklardan uzak tutun. Elektrik kablosunun masadan veya tezgahıtan ařağıya sarkmamasına dikkat edin. Elektrik kablosunun fazla kısmı cihazın tabanında saklanabilir.
- Kabloyu, tabanını ve cihazın kendisini sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Cihazın kablosu, fiři, tabanı veya kendisi hasarlıysa cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Elektrik kablosu hasar görürse, özel aletler ve/veya parçalar gerektireceğinden, Philips veya Philips tarafından yetki verilmiř bir servis merkezi tarafından değıştirilmelidir.
- Cihazı ve elektrik kablosunu suya veya sıvı maddelere batırmayın.
- Su ısıtıcı sadece su kaynatmak içindir. Bu yüzden kesinlikle çorba kaynatmak, diğerk sıvıları kaynatmak, kavanozda, řiřede veya kutuda bulunan gıdaları kaynatmak için kullanmayın.
- Kaynayan su ciddi yanıklara sebep olabilir. Su ısıtıcıda sıcak su bulunurken dikkatli olun.
- Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin üzerinde doldurmayın. Su ısıtıcıyı çok fazla doldurursanız, kaynayan su ağızlıktan dıřarı tařar ve hařlanmaya neden olabilir.
- Su kaynarken su ısıtıcının kapağını açmayın. Su kaynar kaynamaz kapağı açarken dikkatli olun: Kaynayan suyun buharı çok sıcaktır.
- Kullanım sırasında çok ısınacağından, su ısıtıcısının gövdesine dokunmayın.
- Su ısıtıcıyı her zaman sağından tutarak kaldırın.
- Su olmadan kaynamasını önlemek için su ısıtıcıdaki suyun en azından cihazın tabanını kapladığından mutlaka emin olun.
- Su ısıtıcının taban kısmında buğulanma meydana gelebilir. Bu durum normaldir ve su ısıtıcının arızalı olduğı anlamına gelmez.
- Bulunduğunuz bölgedeki suyun sertliğine bağılı olarak, ilk kullanımda su ısıtıcının ısıtma devreleri üzerinde küçük lekeler (beyaz ve/veya kahverengi) oluşabilir. Bu durum zamanla ısıtma birimi ve su ısıtıcının içinde kireçlenmeden dolayı oluşur. Su sertlik derecesi ne kadar

yüksekse, kireçlenme o kadar hızlı olur. Kireçlenme değişik renklerde olabilir. Kireç zararsız olsa dahi, çok fazla kireç cihazın çalışma performansını düşürecektir. Bu yüzden “Kireç temizleme” bölümündeki temizleme talimatlarına uyarak su ısıtıcınızın kirecini düzenli olarak temizleyin.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Susuz kaynama koruması

Su ısıtıcının susuz kaynama koruması bulunmaktadır. Bu cihaz, su ısıtıcıda yeterli su olmadığı veya su tükendiğinde su ısıtıcıyı otomatik olarak kapatacaktır. Açma/kapama düğmesi 'on' (açık) konumda kalacak ancak güç açık ışık halkası sönecektir. Açma/kapama düğmesini 'off' (kapalı) konumuna getirerek cihazı 10 dakika soğumaya bırakın. Sonra su ısıtıcıyı tabanından kaldırarak susuz kaynama korumasını sıfırlayın. Su ısıtıcı artık tekrar kullanıma hazırdır.

İlk kullanımdan önce

- 1 Su ısıtıcıda veya tabanında etiket varsa çıkarın.
- 2 Tabanı kuru, düz ve sabit bir zemine yerleştirin.
- 3 Elektrik kablosunu, kablo sarıcıyı saat yönünde çevirerek kısaltabilir ya da kablo sarıcıyı saat yönünün tersine çevirerek uzatabilirsiniz (Şek. 2).

Su ısıtıcıyı ilk defa kullanmadan önce:

- 4 Su ısıtıcıyı suyla iyice yıkayın.
- 5 Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesine kadar su ile doldurun ve suyu bir kez ısıtın (bkz. 'Cihazın kullanımı').
- 6 Sıcak suyu dökerek su ısıtıcıyı kez daha yıkayın.

Cihaz kullanımı

- 1 Kapağı, kapak açma düğmesine basarak açın (Şek. 3).

- 2 Su ısıtıcıyı su ile doldurun (Şek. 4).

Su ısıtıcıyı, ağız kısmından veya kapağını açarak doldurabilirsiniz.

- 3 Kapağı kapatın.

Su ısıtıcının susuz ısınmasını engellemek için, kapağın doğru olarak kapatıldığından emin olun.

- 4 Su ısıtıcıyı tabanına yerleştirin.

- 5 Fişi prize takınız.

- 6 Açma/kapama düğmesini “açık” konumuna getirin (Şek. 5).

Güç açık ışık halkası yanar ve su ısıtıcı ısınmaya başlar.

- Su kaynama noktasına ulaştığında, su ısıtıcı otomatik olarak kapanır. Zil sesi duyarsınız ve ışık halkası söner.

Temizlik ve kireç temizleme

Cihazı temizlemeden önce fişini çekin.

Su ısıtıcıyı temizlemek için aşındırıcı temizlik deterjanları, ovucu ürünler vs. kullanmayın.

Su ısıtıcıyı veya tabanı asla suya batırmayın.

Su ısıtıcının temizlenmesi

- 1 Su ısıtıcının dış yüzeyini, ılık su ve yumuşak temizlik maddesi ile nemlendirilmiş yumuşak bir bezle temizleyin.

Filtrenin temizlenmesi

Kireç sağlığa zararlı bir madde değildir fakat içeceğinizin tadını bozabilir. Üç etkili kireç temizleme filtresi, kireç zerreciklerinin içeceğinize kaşınmasını engeller ve sudaki kireci çeken bir süzgece sahiptir. Kireç temizleme filtresini düzenli olarak temizleyin.

- Üç etkili kireç temizleme filtresi aşağıdaki şekilde temizlenebilir:

- 1 Filtreyi su ısıtıcıdan çıkarın.
- 2 Sepeti filtreden kaydırın ve paslanmaz çelik süzgeci sepetten çıkarın.
- 3 Süzgeci musluk altında sıkarak ve döndürerek temizleyin.
- 4 Filtreyi yumuşak bir naylon fırça ile hassas bir şekilde temizleyin.
 - Ayrıca, cihazdaki kireci temizlerken filtreyi su ısıtıcı içinde de bırakabilirsiniz (bkz. 'Cihazdaki kirecin temizlenmesi').
 - Ayrıca, filtreyi cihazdan çıkarıp bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz.
- 5 Filtreyi musluk altında ya da bulaşık makinesinde temizledikten sonra, filtreyi dirseklerin arkasından kaydırarak tekrar su ısıtıcıya takın.

Su ısıtıcının kirecinin temizlenmesi

Kirecin düzenli olarak temizlenmesi, su ısıtıcının kullanım ömrünü uzatır.

Normal kullanımda (günde 5 kullanıma kadar), aşağıdaki kireç temizleme sıklığı önerilmektedir:

- Suyun yumuşak olduğu bölgelerde (18 dH değerine kadar) 3 ayda bir.
- Suyun sert olduğu bölgelerde (18 dH değerinden fazla) her ay.

- 1 Su ısıtıcıyı maksimum seviye göstergesinin dörtte üçü kadar su ile doldurun ve suyu kaynatın.
- 2 Su ısıtıcıyı kapattıktan sonra, maksimum göstergeye kadar beyaz sirke (%8 asetik asit) ekleyin.
- 3 Bu solüsyonu bir gece boyunca su ısıtıcıda bırakın.
- 4 Su ısıtıcıyı boşaltın ve içini iyice durulayın.
- 5 Su ısıtıcıyı temiz suyla doldurun ve kaynatın.
- 6 Isıtıcıyı boşaltın ve durulayıp tekrar temiz su ile doldurun.

- Su ısıtıcıda hala kireç kaldıysa, işlemi tekrarlayın.

Uygun bir kireç çözücü de kullanabilirsiniz. Bu durumda, kireç çözücü paketinde yazan kullanma talimatlarını uygulayın.

Saklama

- Kabloyu, tabanın alt kısmındaki kablo sarıcısını saat yönünde çevirerek kolayca saklayabilirsiniz (Şek. 6).

Değiştirme

Philips bayinizden veya Philips servis merkezlerinden su ısıtıcınız için yedek filtreler satın alabilirsiniz. Aşağıdaki tablo hangi filtrenin elektrikli su ısıtıcınız için uygun olduğunu göstermektedir.

Su ısıtıcı, tabanı veya elektrik kablosu hasar gördüğünde, tamir edilmesi veya değiştirilmesi için tabanı veya su ısıtıcıyı yetkili Philips servisine götürün.

Su Isıtıcı modeli

HD4690

Filtre modeli

HD4986

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz (Şek. 7).

Garanti ve Servis

Bilgiye ihtiyacınız varsa veya bir sorun yaşıyorsanız, lütfen www.philips.com adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Tüketici Danışma Merkezi ile iletişim kurun (Telefon numarasını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Tüketici Danışma Merkezi yoksa, yetkili Philips bayilerine başvurun veya Philips Ev Cihazları ve Kişisel Destek BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

